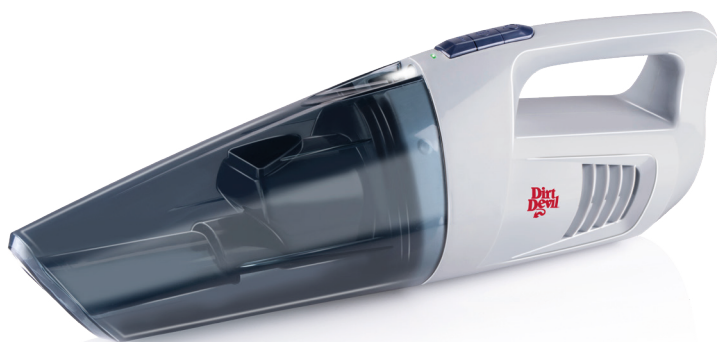




INSTRUCTION MANUAL



HANDHELD VACUUM CLEANER

ITEM: 871125247510

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DD5001

80W

LITHIUM BATTERY

UK **MANUAL**
HANDHELD VACUUM CLEANER
ITEM 871125247510
MODEL NR. DD5001 / EV-607

Scan QR-Code for
extended manual



INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

This appliance should only be used for domestic cleaning, as described in this user guide. Please ensure that this guide is fully understood before operating the appliance.

- Always switch off and remove the charger from the socket before cleaning the appliance or any maintenance task.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised by adult when they use the vacuum cleaner. Do not allow children to play with the vacuum cleaner.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power cord is damaged stop using the appliance immediately.
- To avoid a safety hazard, an authorized agency service engineer must replace the power cord.
- Keep hands, feet, loose clothing and hair away from rotating brushes.
- Use only the original charger supplied with the appliance.
- Check that your supply voltage is the same as that stated on the charger.
- If the appliance is to be disposed of the batteries must first be removed. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery. Dispose of the batteries safely. Run the appliance until it stops because the batteries are fully discharged. Used batteries should be taken to a recycling station and not disposed of with household waste. To remove the batteries, please contact the Agency Customer Centre or proceed according to the following instructions.

NOTE: Should you experience any difficulty in dismantling the unit or for more detailed information on treatment, recovery and recycling of this appliance, please contact your local city office or

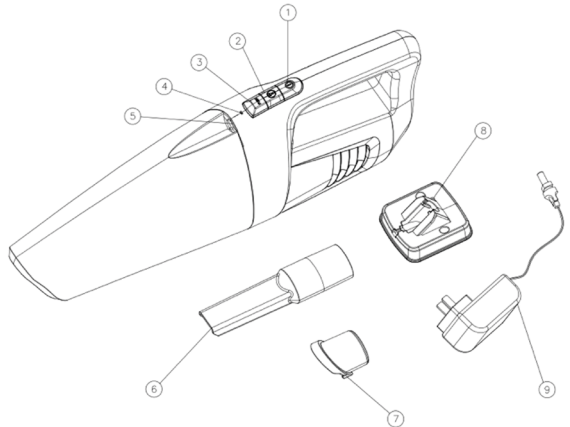
your household waste disposal service.

- When charging the appliance, the power switch must be off.
- Never charge the batteries in temperatures above 37°C or below 0°C.
- It is normal for the charger to become warm to the touch when charging. Use only attachments, consumables or spares recommended or supplied by Agency.
- Static electricity: some carpets can cause a small buildup of static electricity. Any static discharge is not hazardous to health.
- Do not use your appliance out of doors or on any wet surface or for wet pick up.
- Do not pick up hard or sharp objects, matches, hot ashes, cigarette ends or other similar items.
- Do not spray with or pick up flammable liquids, cleaning fluids, aerosols or their vapors.
- Do not absorb reactive liquids (such as: soluble, corrosive, detergent, etc.).
- Do not run over the power cord when using your appliance or remove the plug by pulling on the power cord.
- Do not continue to use your appliance or charger if it appears faulty.
- **Agency service:** To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorized Agency service engineer.
- Do not use the appliance to clean animals or people.
- Do not replace the batteries with non-rechargeable batteries.

PRODUCT DESCRIPTION

Accessories:

1. On/off button
2. Light button
3. Dust cup release button
4. Charging light
5. Main light
6. Crevice nozzle
7. Small nozzle
8. Charging base (Wall mount)
9. Charger



FIRST USE

How to charge

Tips: the charging base can be mounted on a wall or placed on a flat surface

1. Put the vacuum cleaner on the charging base
2. Insert the charger into the socket. (Make sure the vacuum cleaner is turned off before charging)
3. When charging, charging indicator light up with red.
4. After charging, please unplug the charger.
5. The charger may get hot during charging.

Important: Be sure to use the charger provided with purchase!

Charging indicator:

1. When charging, the red indicator lights up.
2. After charging, the indicator light is green.
3. When using, the indicator light is green.
4. When the battery is about to run out, the green charging indicator blinks.
5. When the battery is completely exhausted, the charging indicator will be off.

Using and Function

Do not use this product while charging.

Note: Please check if there is rubbish in the crevice nozzle frequently, the rubbish may scratch your floor if you didn't clean it.

1. Use the crevice nozzle to clean tables, car interiors, corners, sofas, carpets, etc.
2. Push the on/off button to start the vacuum cleaner.
3. Push down the on/off button to turn it off.

Clean the dust cup

1. Push the dust cup release button, take off the dust cup.
2. Take out the filter.
3. Empty the dust cup.
4. Wash the dust cup and filter.

5. Put the filter into the dust cup
6. Put the dust cup into the vacuum cleaner.

Important: Make sure filter and dust cup are completely dried before placing them.

How to deal with waste batteries

Before discarding the device, remove the batteries from the device. Do not put the discarded batteries together with the daily garbage but should take the batteries to the local recycling center. If you can't remove the batteries by yourself, your local recycling center will do it for you.

MAINTENANCE

When this product got problem, please be sure to let professional maintenance to fix it.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Power source type : Battery powered

Power adapter cable length : 1.80 m

Maximum power consumption : 80W

Dust capacity : 0.5l

Material : ABS plastic

With dust bag or bagless : Bagless

Charging cradle : Yes

Suitable for liquids : No

Cordless : Yes

Number of power settings : 1

HEPA air filter : N/A

Operating voltage : 14.8V

Brush type : N/A

Maximum suction power : 6000Pa

Brushless motor : No

Weight : 1300g

Operation time lowest power mode : 20 min

Operation time in highest power mode : N/A

Charging time : 5h

PACKAGING CONTENT

1x handheld vacuum cleaner

1x crevice nozzle

1x small nozzle

1x wall mount

1x power adapter

THE ENVIRONMENT

The symbol on this appliance indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it must be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this appliance, please contact your local city office, your household and waste disposal service or the shop where you purchased the appliance. This appliance complies with the European Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 2011/65/EU.





HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH

Dieses Gerät ist nur zu Reinigungszwecken in Wohnräumen gedacht, wie in dieser Benutzeranleitung beschrieben. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung vollständig verstanden haben, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Schalten Sie das Ladegerät immer aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und unzureichendem Wissen nur dann verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder müssen bei der Verwendung des Staubsaugers von Erwachsenen beaufsichtigt werden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden, muss ein autorisierter Kundendiensttechniker den Austausch des Netzkabels durchführen.
- Halten Sie Hände, Füße, lose Kleidung und Haare von den rotierenden Bürsten fern.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Original-Ladegerät.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Ladegerät angegebenen Spannung entspricht.
- Vor der Entsorgung des Geräts sind die Akkus zu entfernen. Beim Ausbau des Akkus muss das Gerät vom Versorgungsnetz getrennt werden. Entsorgen Sie die Akkus in sicherer Weise. Lassen Sie

das Gerät laufen, bis die Akkus vollständig entladen sind. Bringen Sie gebrauchte Akkus zu einer Recyclingstation. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausabfall. Informationen zum Entfernen der Akkus erhalten Sie vom Kundendienstzentrum oder gehen Sie gemäß den folgenden Anweisungen vor.

HINWEIS: Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Stadtverwaltung oder Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst, wenn beim Auseinandernehmen des Geräts Probleme auftreten oder wenn Sie nähere Informationen zu Behandlung, Rückgewinnung und Recycling dieses Geräts wünschen.

- Beim Laden des Geräts muss dieses ausgeschaltet sein.
- Laden Sie die Akkus niemals bei Temperaturen über 37 °C oder unter 0 °C.
- Es ist normal, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs warm wird. Verwenden Sie nur vom Kundendienst empfohlene oder bereitgestellte Zusatzgeräte, Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile.
- Statische Elektrizität: Manche Teppiche können eine geringe statische Aufladung verursachen. Statische Entladungen sind nicht gesundheitsgefährdend.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht im Freien, auf nassen Oberflächen oder zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie damit keine harten oder scharfen Gegenstände, Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenstummel oder ähnliches auf.
- Nicht mit brennbaren Flüssigkeiten, Reinigungsflüssigkeiten, Aerosolen oder deren Dämpfen besprühen oder diese aufsaugen.
- Nehmen Sie keine reaktiven Flüssigkeiten auf (wie etwa: Lösungsmittel, korrosive Flüssigkeiten, Reinigungsmittel u. dgl.).
- Fahren Sie nicht über das Netzkabel, wenn Sie Ihr Gerät verwenden, und entfernen Sie den Stecker nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät oder Ladegerät nicht weiter, wenn es defekt erscheint.
- **Kundendienst:** Um einen dauerhaft sicheren und effizienten Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur von einem autorisierten Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von Tieren oder

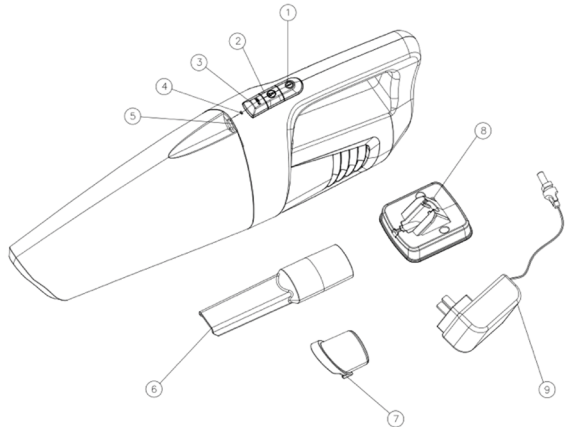
Menschen.

- Tauschen Sie die Akkus nicht gegen nicht wiederaufladbare Batterien aus.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Zubehör:

1. Ein-/Aus-Taste
2. Lichtschalter
3. Taste zum Lösen des Staubbehälters
4. Ladeleuchte
5. Hauptleuchte
6. Fugendüse
7. Kleine Düse
8. Ladebasis (Wandmontage)
9. Ladegerät



ERSTE VERWENDUNG

Laden des Geräts

Tipps: Die Ladebasis kann an einer Wand montiert oder auf einer flachen Oberfläche platziert werden

1. Verbinden Sie den Staubsauger mit der Ladebasis
2. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an. (Achten Sie darauf, dass der Staubsauger vor dem Laden ausgeschaltet ist)
3. Beim Laden leuchtet die Ladeanzeige in roter Farbe.
4. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden von der Steckdose.
5. Während des Ladevorgangs kann das Ladegerät heiß werden.

Wichtig: Achten Sie darauf, nur das beim Kauf mitgelieferte Ladegerät zu verwenden!

Ladeanzeige:

1. Beim Laden leuchtet die rote Anzeige.
2. Nach dem Laden leuchtet die Anzeige in grüner Farbe.
3. Bei der Verwendung leuchtet die Anzeige in grüner Farbe.
4. Wenn der Akkustand niedrig ist, blinkt die grüne Ladeanzeige.
5. Wenn der Akku vollständig entleert ist, geht die Ladeanzeige aus.

Verwendung und Funktion

Verwenden Sie dieses Produkt nicht während des Ladevorgangs.

Hinweis: Prüfen Sie häufig die Fugendüse auf Verschmutzungen, diese können Ihren Boden zerkratzen.

1. Verwenden Sie die Fugendüse zum Reinigen von Tischen, Fahrzeuginnenräumen, Ecken, Sofas, Teppichen u. dgl.

2. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, um den Staubsauger zu starten.
3. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

Reinigen des Staubbehälters

1. Drücken Sie auf die Taste zum Lösen des Staubbehälters und nehmen Sie den Staubbehälter ab.
2. Nehmen Sie den Filter heraus.
3. Leeren Sie den Staubbehälter.
4. Waschen Sie den Staubbehälter und den Filter.
5. Setzen Sie den Filter in den Staubbehälter.
6. Setzen Sie den Staubbehälter in den Staubsauger.

Wichtig: Achten Sie darauf, dass Filter und Staubbehälter vollständig trocken sind, bevor Sie sie einsetzen.

Umgang mit Abfall-Akkus

Bevor Sie das Gerät entsorgen, nehmen Sie die Akkus heraus. Entsorgen Sie die Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll, sondern bringen Sie sie in ein Recyclingcenter. Wenn Sie die Akkus nicht selbst entfernen können, hilft Ihnen Ihr Recyclingcenter dabei.

WARTUNG

Wenn dieses Produkt Probleme zeigt, wenden Sie sich zur Behebung an einen professionellen Wartungsservice.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Typ der Stromquelle: Akkubetrieben

Länge des Stromadapterkabels: 1,80 m

Maximaler Stromverbrauch: 80 W

Staubkapazität: 0,5 l

Material: ABS-Kunststoff

Mit Staubbeutel oder beutellos: Beutellos

Ladestation: Ja

Für Flüssigkeiten geeignet: Nein

Kabellos: Ja

Anzahl der Betriebseinstellungen: 1

HEPA-Luftfilter: k. A.

Betriebsspannung: 14,8 V

Bürstentyp: k. A.

Maximale Saugkraft: 6000 Pa

Bürstenloser Motor: Nein

Gewicht: 1300 g

Betriebszeit im niedrigsten Betriebsmodus: 20 Min.

Betriebszeit im höchsten Betriebsmodus: k. A.

Ladezeit: 5 Std.

PACKUNGSIHALT

- 1 x Handstaubsauger
- 1 x Fugendüse
- 1 x kleine Düse
- 1 x Wandbefestigung
- 1 x Netzadapter

DIE UMWELT

Das Symbol auf diesem Gerät weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es an der entsprechenden Sammelstelle zum Recycling für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Stadtverwaltung, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Gerät gekauft haben, wenn Sie nähere Informationen zu Behandlung, Rückgewinnung und Recycling des Geräts wünschen. Dieses Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 2006/95/EC, 2004/108/EC und 2011/65/EU.





CONSIGNES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION

Cet appareil ne doit être utilisé que pour le nettoyage domestique, comme décrit

dans ce guide d'utilisation. Veuillez vous assurer de bien comprendre ce guide avant d'utiliser l'appareil.

- Éteignez et retirez toujours le chargeur de la prise avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer une tâche d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte lorsqu'ils utilisent l'aspirateur. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Pour éviter tout risque pour la sécurité, un technicien d'entretien agréé de l'agence doit remplacer le cordon d'alimentation.
- Gardez les mains, les pieds, les vêtements amples et les cheveux éloignés des brosses rotatives.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine fourni avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension d'alimentation est identique à celle indiquée sur le chargeur.
- Si l'appareil doit être mis au rebut, les batteries doivent d'abord être retirées. Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de retirer la batterie. Mettez au rebut les batteries en toute sécurité. Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il s'arrête car les batteries sont complètement déchargées. Les batteries usagées doivent être remises à un centre de recyclage et ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pour retirer les batteries, veuillez contacter le centre de service client de l'agence ou

procéder conformément aux instructions suivantes.

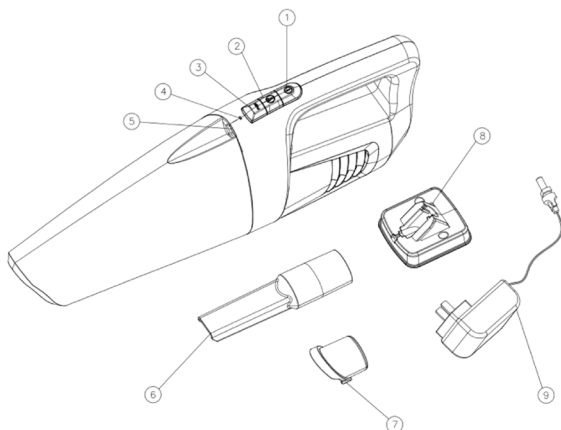
REMARQUE : Si vous rencontrez des difficultés pour démonter l'appareil ou si vous souhaitez obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre mairie ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

- Lors de la charge de l'appareil, le commutateur Marche/Arrêt doit être éteint.
- Ne chargez jamais les batteries à une température supérieure à 37 °C ou inférieure à 0 °C.
- Il est normal que le chargeur devienne chaud au toucher pendant la charge. Utilisez uniquement des accessoires, des consommables ou des pièces de rechange recommandées ou fournies par l'agence.
- Électricité statique : certains tapis et certaines moquettes peuvent provoquer une petite accumulation d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique ne sont pas dangereuses pour la santé.
- N'utilisez pas votre appareil à l'extérieur, sur une surface humide ou pour ramasser des substances humides.
- Ne ramassez pas d'objets durs ou pointus, d'allumettes, de cendres chaudes, de mégots de cigarettes ou d'autres objets similaires.
- Ne pulvérisiez pas et ne collectez pas des liquides inflammables, des liquides de nettoyage, des aérosols ou leurs vapeurs.
- N'absorbez pas de liquides réactifs (tels que : solubles, corrosifs, détergents, etc.).
- Ne passez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous utilisez votre appareil et ne retirez pas la fiche en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne continuez pas à utiliser votre appareil ou votre chargeur s'il semble défectueux.
- **Entretien en agence :** Pour garantir le fonctionnement sûr et efficace de cet appareil, nous recommandons d'en confier les entretiens ou réparations à un technicien agréé de l'agence.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des animaux ou des personnes.
- Ne remplacez pas les batteries par des éléments non rechargeables.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Accessoires :

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton lumineux
3. Bouton de déverrouillage du bac de poussière
4. Voyant de charge
5. Voyant principal
6. Suceur
7. Petit embout
8. Base de charge (support mural)
9. Chargeur



PREMIÈRE UTILISATION

Comment charger

Conseils : la base de charge peut être montée sur un mur ou placée sur une surface plane

1. Mettez l'aspirateur sur la base de charge
2. Insérez le chargeur dans la prise. (Assurez-vous que l'aspirateur est éteint avant de charger)
3. Lors de la charge, le voyant lumineux de charge s'allume en rouge.
4. Après la charge, veuillez débrancher le chargeur.
5. Le chargeur peut être chaud pendant la charge.

Important : Assurez-vous d'utiliser le chargeur fourni lors de l'achat !

Voyant de charge :

1. Lors de la charge, le voyant rouge s'allume.
2. Après la charge, le voyant lumineux est vert.
3. Pendant l'utilisation, le voyant lumineux est vert.
4. Lorsque la batterie est sur le point d'être déchargée, le voyant de charge vert clignote.
5. Lorsque la batterie est complètement déchargée, le voyant de charge est éteint.

Utilisation et fonctionnement

N'utilisez pas ce produit pendant la charge.

Remarque : Veuillez vérifier fréquemment la présence de déchets dans le suceur, les déchets peuvent rayer votre sol si vous ne les avez pas retirés.

1. Utilisez le suceur pour nettoyer les tables, les intérieurs de voitures, les coins, les canapés, les tapis, etc.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'aspirateur.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'éteindre.

Nettoyer le bac à poussière

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière, retirez le bac à poussière.
2. Retirez le filtre.
3. Videz le bac à poussière.
4. Lavez le bac à poussière et le filtre.
5. Mettez le filtre dans le bac à poussière
6. Mettez le bac à poussière dans l'aspirateur.

Important : Assurez-vous que le filtre et le bac à poussière sont complètement secs avant de les placer.

Comment traiter les déchets de batteries

Avant de mettre au rebut l'appareil, retirez les batteries de l'appareil. Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères, mais confiez les batteries à votre centre de recyclage local. Si vous ne pouvez pas retirer les batteries vous-même, votre centre de recyclage local s'en chargera pour vous.

MAINTENANCE

Si ce produit rencontre un problème, veuillez vous assurer de laisser un professionnel de la maintenance le résoudre.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Type de source d'alimentation : Alimentation par batteries

Longueur du câble de l'adaptateur secteur : 1,80 m

Puissance maximale absorbée : 80 W

Capacité du bac à poussière : 0,5 l

Matériau : plastique ABS

Avec sac à poussière ou sans sac : Sans sac

Station de charge : Oui

Convient aux liquides : Non

Sans fil : Oui

Nombre de réglages de puissance : 1

Filtre à air HEPA : S.O.

Tension de fonctionnement : 14,8 V

Type de brosse : S.O.

Puissance d'aspiration maximale : 6000 Pa

Moteur sans balais : Non

Poids : 1300 g

Durée de fonctionnement avec le mode de puissance le plus bas : 20 min

Durée de fonctionnement avec le mode de puissance le plus élevé : S.O.

Temps de charge : 5 h

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 aspirateur portatif
- 1 suceur
- 1 petit embout
- 1 support mural
- 1 adaptateur d'alimentation

ENVIRONNEMENT

Le symbole sur cet appareil indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Au lieu de cela, il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'élimination doit être effectuée conformément aux réglementations environnementales locales en matière d'élimination des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Cet appareil est conforme aux directives européennes 2006/95/CE, 2004/108/CE et 2011/65/UE.



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING
HANDSTOFZUIGER
ITEM 871125247510
MODELNR. EV-607

Scan QR-Code voor
uitgebreide handleiding



INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor huishoudelijke reiniging, zoals beschreven in deze handleiding. Zorg ervoor dat u deze handleiding volledig begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Schakel de oplader altijd uit en haal deze uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht van een volwassene staan wanneer zij de stofzuiger gebruiken. Laat kinderen niet met de stofzuiger spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als het snoer beschadigd is.
- Ter voorkoming van veiligheidsrisico's moet het snoer door een bevoegde servicemonteur van uw dealer worden vervangen.
- Houd handen, voeten, losse kleding en haar uit de buurt van draaiende borstels.
- Gebruik alleen de originele lader die bij het apparaat is geleverd.
- Controleer of uw voedingsspanning gelijk is aan de spanning die op de lader staat vermeld.
- Als het apparaat moet worden weggegooid, moeten eerst de accu's worden verwijderd. Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet wanneer de accu wordt verwijderd. Verwijder de accu's veilig. Laat het apparaat draaien tot het stopt omdat de accu's volledig ontladen zijn. Gebruikte accu's moeten naar een recyclingcentrum worden gebracht en mogen niet bij het huisvuil worden gedaan. Neem voor het verwijderen van de accu's contact op met het klantencentrum van uw dealer of ga volgens de

onderstaande instructies te werk.

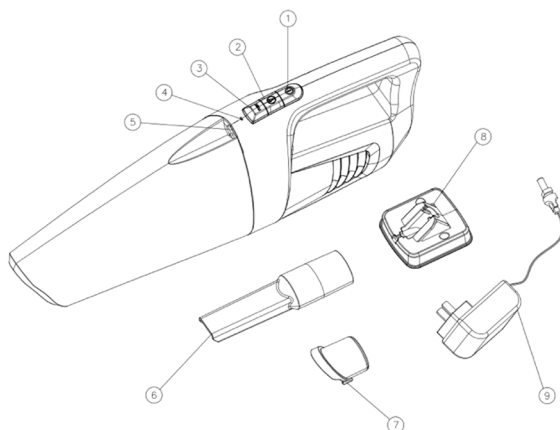
OPMERKING: Mocht u problemen ondervinden bij het ontmantelen van het apparaat of als u meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit apparaat wilt hebben, kunt u contact opnemen met uw gemeente of uw vuilnisophaaldienst.

- Tijdens het opladen van het apparaat moet de Aan-/Uitschakelaar uit staan.
- Laad de accu's nooit op bij temperaturen boven 37 °C of onder 0 °C.
- Het is normaal dat de lader tijdens het opladen warm aanvoelt. Gebruik alleen opzetstukken, verbruiksartikelen of reserveonderdelen die door de dealer worden aanbevolen of geleverd.
- Statische elektriciteit: sommige tapijten kunnen een kleine lading statische elektriciteit accumuleren. Eventuele statische ontlading is niet gevaarlijk voor de gezondheid.
- Gebruik uw apparaat niet buitenshuis of op een nat oppervlak of voor het opzuigen van vocht.
- Zuig geen harde of scherpe voorwerpen, lucifers, hete as, sigarettenpeuken of andere soortgelijke voorwerpen op.
- Niet spuiten met ontvlambare vloeistoffen, reinigingsvloeistoffen, spuitbussen of de dampen daarvan, en zuig deze niet op.
- Zuig geen sterk reagerende vloeistoffen op (zoals: oplosbare, bijtende en reinigingsmiddelen).
- Loop niet over het snoer wanneer u het apparaat gebruikt en verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Stop bij een defect aan het apparaat of de oplader met het gebruik ervan.
- **Service door de dealer:** Om ervoor te zorgen dat dit apparaat veilig en efficiënt blijft werken, raden wij aan dat alle onderhoud of reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur van de dealer.
- Gebruik het apparaat niet om dieren of mensen schoon te maken.
- Vervang de accu's niet door niet-oplaadbare batterijen.

PRODUCTOMSCHRIJVING

Accessoires:

1. Aan-/Uitknop
2. Lichtknop
3. Knop voor vrijgave van het stofreservoir
4. Oplaadlampje
5. Hoofdlicht
6. Kierenzuigmond
7. Klein mondstuk
8. Oplaadbasis (Wandmontage)
9. Lader



EERSTE GEBRUIK

Hoe te laden

Tips: de oplaadbasis kan aan een muur worden bevestigd of op een vlak oppervlak worden geplaatst

1. Plaats de stofzuiger op de oplaadbasis
2. Steek de oplader in het stopcontact. (Zorg ervoor dat de stofzuiger is uitgeschakeld alvorens op te laden)
3. Tijdens het opladen, brandt de oplaadindicator rood.
4. Verbreek na het opladen de verbinding met de oplader.
5. De oplader kan tijdens het laden warm worden.

Belangrijk: Zorg ervoor dat u de oplader gebruikt die bij de aankoop werd meegeleverd!

Oplaadindicator:

1. Tijdens het opladen brandt het rode indicatielampje.
2. Na het opladen is het indicatielampje groen.
3. Tijdens het gebruik is het indicatielampje groen.
4. Als de accu bijna leeg is, knippert het groene indicatielampje.
5. Als de accu volledig leeg is de oplaadindicator uit.

Gebruik en functie

Gebruik dit product niet tijdens het opladen.

Opmerking: Controleer regelmatig of er vuil in de kierenzuigmond zit. Het vuil kan krassen op uw vloer maken als u deze niet schoonmaakt.

1. Gebruik de kierenzuigmond om tafels, auto-interieurs, hoeken, sofa's, tapijten, enz. schoon te maken.
2. Druk de aan/uit-knop in om de stofzuiger te starten.
3. Druk de Aan-/Uitknop in om hem uit te zetten.

Maak het stofreservoir schoon

1. Druk op de ontgrendelknop van het stofreservoir en neem het weg.
2. Neem het filter eruit.
3. Leeg het stofreservoir.
4. Was het stofreservoir en het filter.
5. Plaats het filter in het stofreservoir
6. Plaats het stofreservoir in de stofzuiger.

Belangrijk: Zorg ervoor dat het filter en het stofreservoir volledig droog zijn alvorens ze te plaatsen.

Wat te doen met afgedankte accu's

Haal de accu's uit het apparaat voordat u het apparaat weggooit. Doe afgedankte accu's niet bij het huisvuil, maar breng ze naar het plaatselijke recyclingcentrum. Als u de accu's niet zelf kunt verwijderen, kan uw plaatselijke recyclingcentrum dit voor u doen.

ONDERHOUD

Laat het product door een professionele onderhoudsmonteur repareren als er iets aan mankeert.

PRODUCT SPECIFICATIES

Type voedingsbron: Accu-aangedreven

Lengte adapterkabel: 1.80 m

Maximaal stroomverbruik: 80 W

Stofcapaciteit: 0,5 l

Materiaal: ABS-kunststof

Met of zonder stofzak: Zonder stofzak

Opladhouder: Ja

Geschikt voor vloeistoffen: Nee

Snoerloos: Ja

Aantal zuigstanden: 1

HEPA-luchtfilter: n.v.t

Bedrijfsspanning: 14,8 V

Type borstel: n.v.t

Maximaal zuigvermogen: 6000 Pa

Borstelloze motor: Nee

Gewicht: 1300 g

Bedrijfstijd laagste vermogensstand: 20 min

Bedrijfstijd in de hoogste vermogensstand: n.v.t

Oplaadtijd: 5 uur

VERPAKKINGSINHOUD

1x handstofzuiger
1x kierenmondstuk
1x klein mondstuk
1x muurhouder
1x adapter

MILIEU

Het symbool op dit apparaat geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het correcte inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Verwijdering moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwijdering. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit apparaat kunt u contact opnemen met het gemeentekantoor, uw huisvuil- en afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG en 2011/65/EU.



IT MANUALE
ASPIRAPOLVERE PORTATILE
ARTICOLO 871125247510
MODELLO N. EV-607

Eseguire la scansione del
codice QR per accedere al
manuale più dettagliato



ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SICURO

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per le pulizie domestiche, come descritto nella presente guida per l'utente. Assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni contenute in questa guida prima di utilizzare l'apparecchio.

- Spegnere sempre il caricatore e rimuoverlo dalla presa prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio o qualsiasi operazione di manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.
- I bambini devono essere sorvegliati da adulti quando usano l'aspirapolvere. Non lasciare che i bambini giochino con l'aspirapolvere.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio.
- Per evitare rischi per la sicurezza, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un tecnico dell'assistenza Agency autorizzato.
- Tenere mani, piedi, indumenti ampi e capelli lontani dalle spazzole rotanti.
- Utilizzare solo il caricatore originale fornito con l'apparecchio.
- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sul caricatore.
- Se occorre smaltire l'apparecchio, rimuoverne prima le batterie. L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di alimentazione quando si rimuove la batteria. Provvedere al corretto smaltimento delle batterie. Azionare l'apparecchio finché non smette di funzionare perché le batterie sono completamente scariche. Le

batterie usate devono essere portate presso un centro di riciclaggio e non smaltite con i rifiuti domestici. Per rimuovere le batterie, contattare il Centro clienti Agency o procedere attenendosi alle seguenti istruzioni.

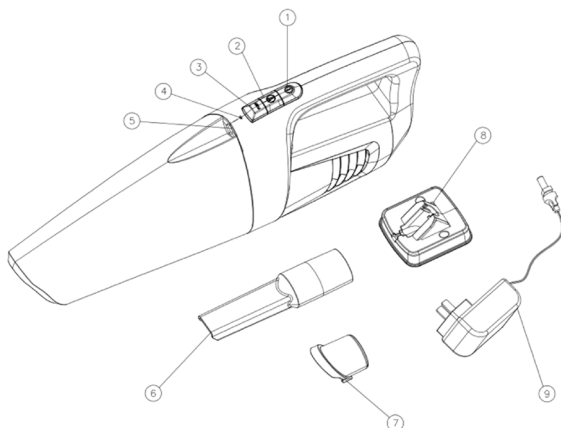
NOTA: se si riscontrano difficoltà durante lo smontaggio dell'unità o se si desiderano maggiori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio dell'apparecchio, contattare il proprio ufficio comunale locale o il servizio di nettezza urbana e smaltimento dei rifiuti.

- Durante la ricarica dell'apparecchio, l'interruttore di alimentazione deve essere spento.
- Non caricare mai le batterie a temperature superiori a 37 °C o inferiori a 0 °C.
- È normale che il caricatore risulti caldo al tatto durante la ricarica. Utilizzare solo accessori, materiali di consumo o ricambi consigliati o forniti da Agency.
- Elettricità statica: alcuni tipi di tappeti e moquette possono provocare un piccolo accumulo di elettricità statica. Le scariche statiche non rappresentano un pericolo per la salute.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate o per raccogliere sostanze liquide.
- Non raccogliere oggetti duri o affilati, fiammiferi, cenere calda, mozziconi di sigaretta o altri oggetti simili.
- Non raccogliere liquidi infiammabili, fluidi detergenti, sostanze spray o relativi vapori o spruzzarli sull'apparecchio.
- Non aspirare liquidi reattivi (come sostanze solubili, corrosive, detergenti, ecc.).
- Non calpestare il cavo di alimentazione durante l'utilizzo dell'apparecchio, né tirarlo per staccare la spina.
- Smettere di utilizzare l'apparecchio o il caricatore se sembrano guasti.
- **Assistenza Agency:** per garantire il continuo funzionamento sicuro ed efficiente dell'apparecchio, si raccomanda di far eseguire qualsiasi operazione di assistenza o riparazione esclusivamente da un tecnico dell'assistenza Agency autorizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio su animali o persone.
- Non sostituire le batterie con batterie non ricaricabili.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Accessori:

1. Pulsante on/off
2. Pulsante luminoso
3. Pulsante di sgancio del contenitore della polvere
4. Spia di ricarica
5. Spia principale
6. Bocchetta per fessure
7. Ugello piccolo
8. Base di ricarica (installazione a parete)
9. Caricatore



PRIMO UTILIZZO

Modalità di ricarica

Suggerimenti: la base di ricarica può essere montata a parete o posizionata su una superficie piana

1. Posizionare l'aspirapolvere sulla base di ricarica.
2. Inserire il caricatore nella presa. (Assicurarsi che l'aspirapolvere sia spento prima di procedere con la ricarica.)
3. Quando il prodotto è in carica, la spia di ricarica è rossa.
4. Scollegare il caricatore dopo la ricarica.
5. Il caricatore potrebbe scaldarsi in fase di ricarica.

Importante: usare solo il caricatore fornito in dotazione!

Spia di ricarica:

1. Quando il prodotto è in carica, si accende la spia rossa.
2. Dopo la ricarica, la spia è verde.
3. Durante l'uso, la spia è verde.
4. Quando la batteria è in esaurimento, la spia di ricarica verde lampeggia.
5. Quando la batteria è completamente scarica, la spia di ricarica è spenta.

Uso e funzionamento

Non utilizzare questo prodotto durante la ricarica.

Nota: controllare frequentemente se ci sono rifiuti nella bocchetta per fessure, in quanto questi potrebbero graffiare il pavimento se non vengono rimossi.

1. Utilizzare la bocchetta per fessure per pulire tavoli, interni di auto, angoli, divani, tappeti, ecc.
2. Premere il pulsante on/off per avviare l'aspirapolvere.
3. Premere di nuovo il pulsante on/off per spegnerlo.

Pulire il contenitore della polvere

1. Premere il pulsante di sgancio del contenitore della polvere per rimuoverlo.
2. Rimuovere il filtro.
3. Svuotare il contenitore della polvere.
4. Lavare il contenitore della polvere e il filtro.
5. Inserire il filtro nel contenitore della polvere.
6. Inserire il contenitore della polvere nell'aspirapolvere.

Importante: assicurarsi che il filtro e il contenitore della polvere siano completamente asciutti prima di inserirli.

Come gestire le batterie usate

Prima di smaltire il dispositivo, rimuovere le batterie. Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici, ma portarle presso un centro di raccolta differenziata locale. Se non si riesce a rimuovere le batterie da soli, rivolgersi a un addetto di tale centro.

MANUTENZIONE

In caso di problemi con questo prodotto, rivolgersi a personale qualificato a eseguire interventi di manutenzione.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Tipo di alimentazione: a batteria

Lunghezza del cavo adattatore di alimentazione: 1,80 m

Consumo energetico massimo: 80 W

Capienza del contenitore della polvere: 0,5 l

Materiale: plastica ABS

Con o senza sacchetto della polvere: senza sacchetto

Base di ricarica: sì

Idoneo per liquidi: no

Senza filo: sì

Livelli di potenza: 1

Filtro dell'aria HEPA: N/A

Tensione operativa: 14, 8 V

Tipo di spazzola: N/A

Potenza di aspirazione massima: 6.000 Pa

Motore brushless: no

Peso: 1.300 g

Tempo di funzionamento alla potenza più bassa: 20 min

Tempo di funzionamento alla potenza più alta: N/A

Tempo di ricarica: 5 ore

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 aspirapolvere portatile
- 1 bocchetta per fessure
- 1 bocchetta piccola
- 1 supporto per installazione a parete
- 1 adattatore di alimentazione

AMBIENTE

Il simbolo presente su questo apparecchio indica che non può essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, deve essere portato negli appositi punti di raccolta dedicati al riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve avvenire nel rispetto delle normative ambientali locali in materia di smaltimento dei rifiuti. Per informazioni maggiormente dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclaggio dell'apparecchio, contattare il proprio ufficio comunale locale, il servizio di nettezza urbana e smaltimento dei rifiuti o il negozio nel quale è stato acquistato l'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alle Direttive Europee 2006/95/EC, 2004/108/EC e 2011/65/EU.



(ES) MANUAL
ASPIRADORA DE MANO
ARTÍCULO 871125247510
MODELO N.º EV-607

Escanee el código QR
para obtener el
manual ampliado



INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO

Este aparato solo debe utilizarse para la limpieza doméstica, tal y como se describe en esta guía del usuario. Asegúrese de entender la guía por completo antes de utilizar el aparato.

- Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato o de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se les proporcionan las instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros asociados.
- Un adulto debe supervisar a los niños mientras utilicen la aspiradora. No permita que los niños pequeños jueguen con la aspiradora.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del producto sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deje de usar el aparato de inmediato.
- Para evitar riesgos de seguridad, el cable de alimentación debe reemplazarlo un técnico de servicio.
- Mantenga las manos, los pies, la ropa suelta y el pelo alejados de los cepillos giratorios.
- Utilice únicamente el cargador original suministrado con el aparato.
- Compruebe que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en el cargador.
- Si el aparato se va desechar, debe retirar primero las baterías. Se debe desenchufar el aparato de la corriente antes de retirar la batería. Deseche las baterías de forma segura. Haga funcionar el aparato hasta que se detenga para que las baterías se hayan descargado por completo. Las baterías usadas deben llevarse a una estación de reciclaje y no deben desecharse con la basura doméstica. Para retirar las baterías, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de la Agencia o proceda según las

siguientes instrucciones.

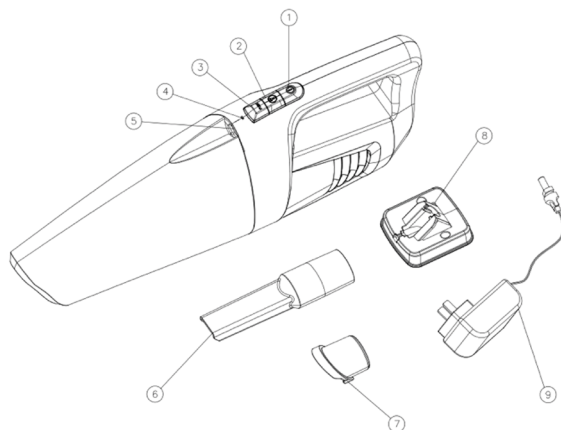
NOTA: Si tiene alguna dificultad para desmontar la unidad o si desea obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

- Al cargar el aparato, el interruptor de alimentación debe estar apagado.
- No cargue nunca las baterías a temperaturas superiores a 37 °C o inferiores a 0 °C.
- Es normal que el cargador esté caliente al tacto durante la carga. Utilice únicamente los accesorios, consumibles o repuestos recomendados o suministrados por la Agencia.
- Electricidad estática: algunas alfombras pueden causar una pequeña acumulación de electricidad estática. Las descargas estáticas no son peligrosas para la salud.
- No use el aparato al aire libre, sobre superficies mojadas ni para recoger agua.
- No recoja objetos duros ni afilados, cerillas, cenizas calientes, colillas de cigarrillos ni otros artículos similares.
- No pulverice ni recoja líquidos inflamables, líquidos de limpieza, aerosoles ni sus vapores.
- No aspire líquidos que puedan reaccionar (por ejemplo: solubles, corrosivos, detergente, etc.).
- No pase por encima del cable de alimentación cuando utilice el aparato ni retire el enchufe tirando del cable.
- No continúe usando el aparato ni el cargador si parecen defectuosos.
- **Servicio de Agencia:** Para garantizar el funcionamiento continuo, seguro y eficiente de este aparato, recomendamos que únicamente técnicos de servicio de una agencia autorizada lleven a cabo el mantenimiento y la reparación.
- No utilice el aparato para limpiar animales ni personas.
- No sustituya las baterías por otras no recargables.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Accesorios:

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón para la luz
3. Botón de liberación del depósito de polvo
4. Luz de carga
5. Luz principal
6. Boquilla para hendiduras
7. Boquilla pequeña
8. Base de carga (montaje en pared)
9. Cargador



PRIMER USO

Carga del aparato

Consejos: la base de carga se puede montar en la pared o se puede colocar sobre una superficie plana

1. Coloque la aspiradora sobre la base de carga
2. Inserte el cargador en la toma de corriente. (Asegúrese de que la aspiradora esté apagada antes de cargarla)
3. Cuando se está cargando, el indicador de carga se ilumina en rojo.
4. Una vez cargada, desenchufe el cargador.
5. El cargador puede calentarse durante la carga.

Importante: Asegúrese de utilizar el cargador suministrado.

Indicador de carga:

1. Cuando se está cargando, el indicador de carga rojo se enciende.
2. Una vez cargado, la luz del indicador es verde.
3. Cuando se utiliza, la luz del indicador es verde.
4. Cuando la batería está a punto de agotarse, el indicador de carga verde parpadea.
5. Cuando la batería está completamente agotada, el indicador de carga se apagará.

Uso y función

No utilice este producto mientras se carga.

Nota: Compruebe si quedan restos en la boquilla para hendiduras con frecuencia, los restos podrían rayar el suelo si no se limpian.

1. Utilice la boquilla para hendiduras para limpiar mesas, interiores de coches, esquinas, sofás, alfombras, etc.
2. Pulse el botón de encendido/apagado para poner en marcha la aspiradora.
3. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la aspiradora.

Limpieza del depósito de polvo

1. Pulse el botón de liberación del depósito de polvo, saque el depósito de polvo.
2. Quite el filtro.
3. Vacíe el depósito de polvo.
4. Lave el depósito de polvo y el filtro.
5. Coloque el filtro en el depósito de polvo
6. Coloque el depósito de polvo en la aspiradora.

Importante: Asegúrese de que el filtro y el depósito de polvo estén completamente secos antes de colocarlos.

Tratamiento de las baterías usadas

Antes de tirar el dispositivo a la basura, saque las baterías del dispositivo. No tire las baterías desechadas junto con la basura normal, debe llevar las baterías al centro de reciclaje local. Si no puede retirar las baterías por sí mismo, el centro de reciclaje local se encargará de hacerlo.

MANTENIMIENTO

Si el producto presenta problemas, asegúrese de que un profesional se encargue de la reparación.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tipo de fuente de alimentación: alimentación con batería

Longitud del cable del adaptador de alimentación: 1,80 m

Consumo de energía máximo: 80 W

Capacidad del depósito para polvo: 0,5 l

Material: plástico ABS

Con bolsa de polvo o sin bolsa: sin bolsa

Base de carga: sí

Apto para líquidos: no

Sin cable: sí

Número de ajustes de potencia: 1

Filtro de aire HEPA: N/D

Tensión de funcionamiento: 14,8 V

Tipo de cepillo: N/D

Potencia máxima de aspiración: 6000 Pa

Motor sin escobillas: no

Peso: 1300 g

Tiempo de funcionamiento en modo de baja potencia: 20 minutos

Tiempo de funcionamiento en modo de máxima potencia: N/D

Tiempo de carga: 5 h

CONTENIDO

- 1 aspiradora de mano
- 1 boquilla para hendiduras
- 1 boquilla pequeña
- 1 soporte de pared
- 1 adaptador de corriente

MEDIOAMBIENTE

Este símbolo, que aparece en el aparato, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como desecho doméstico. En su lugar, deberá entregarse en el punto limpio para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos correspondiente. Su eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las normas medioambientales locales para la eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este electrodoméstico, póngase en contacto con la administración local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos de su comunidad o la tienda donde compró el aparato.

Este aparato cumple con las Directivas Europeas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 2011/65/UE.





INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

Este aparelho deve ser utilizado apenas para limpeza doméstica, conforme descrito

neste guia do utilizador. Certifique-se de que compreende totalmente este guia antes de utilizar o aparelho.

- Desligue sempre o aparelho e retire o carregador da tomada antes de limpar o aparelho ou efetuar qualquer tarefa de manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham supervisão ou recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas por um adulto quando utilizam o aspirador. Não permita que as crianças brinquem com o aspirador.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, pare imediatamente de utilizar o aparelho.
- Para evitar riscos para a segurança, apenas um técnico de assistência autorizado da Agency pode substituir o cabo de alimentação.
- Mantenha as mãos, os pés, o vestuário folgado e o cabelo afastados das escovas rotativas.
- Utilize apenas o carregador original fornecido com o aparelho.
- Verifique se a tensão de alimentação é igual à indicada no carregador.
- Se pretender eliminar o aparelho, é necessário retirar primeiro as baterias. Quando pretender retirar uma bateria, tem de desligar primeiro o aparelho da corrente elétrica. Elimine as baterias de forma segura. Deixe o aparelho a funcionar até parar por descarregamento total das baterias. As baterias usadas devem ser levadas para uma estação de reciclagem e não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos. Para remover

as baterias, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Agency ou prossiga de acordo com as instruções seguintes.

NOTA: Se tiver alguma dificuldade em desmontar a unidade ou pretender obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contacte as suas autoridades locais ou o seu serviço de recolha de resíduos domésticos.

- Quando carregar o aparelho, o interruptor de alimentação tem de estar desligado.
- Nunca carregue as baterias com temperaturas ambiente superiores a 37 °C ou inferiores a 0 °C.
- É normal que o carregador aqueça durante o carregamento. Utilize apenas acessórios, consumíveis ou peças de substituição recomendados ou fornecidos pela Agency.
- Eletricidade estática: algumas carpetes podem causar uma pequena acumulação de eletricidade estática. Uma descarga de eletricidade estática não é perigosa para a saúde.
- Não utilize o seu aparelho no exterior ou em superfícies molhadas, nem para aspirar líquidos.
- Não aspire objetos duros ou afiados, fósforos, cinzas quentes, pontas de cigarro ou outros objetos semelhantes.
- Não pulverize nem aspire líquidos inflamáveis, líquidos de limpeza, aerossóis ou os respetivos vapores.
- Não aspire líquidos reativos (por exemplo: solventes, corrosivos, detergentes, etc.).
- Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação quando estiver a utilizar o mesmo nem retire a ficha da tomada puxando o cabo de alimentação.
- Não continue a utilizar o aparelho ou o carregador se observar alguma anomalia nos mesmos.
- **Assistência da Agency:** Para garantir um contínuo funcionamento eficiente e seguro deste aparelho, recomendamos que todas as manutenções ou reparações sejam realizadas apenas por um técnico de assistência autorizado da Agency.
- Não utilize o aparelho para limpar animais ou pessoas.
- Não substitua as baterias por baterias não recarregáveis.



OHJEET TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN

Tätä laitetta tulisi käyttää vain kotitalouksien siivoamiseen tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Varmista, että olet lukenut tämän oppaan huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

- Sammuta laite ja irrota laturi pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai muita huoltotoimia.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset saavat käyttää pölynimuria vain aikuisen valvonnassa. Älä anna lasten leikkiä pölynimurilla.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisten valvontaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö välittömästi.
- Virtajohto on vaihdettava valtuutetun Agency-huoltoedustajan toimesta riskien välttämiseksi.
- Pidä kädet, jalat, löysät vaatteet ja hiukset poissa pyörivistä harjoista.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua alkuperäistä laturia.
- Tarkasta, että syöttöjännite vastaa laturissa mainittua jännitettä.
- Akut on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä. Laite on irrotettava pistorasiasta ennen akun poistamista. Hävitä akut turvallisesti. Anna laitteen olla käynnissä, kunnes se pysähtyy akkujen tyhjennettyä täysin. Käytetyt akut tulisi viedä kierrätyspisteeseen, eikä hävittää talousjätteen mukana. Poista akut ottamalla yhteyttä Agency-asiakaspalveluun tai noudattamalla seuraavia ohjeita.

HUOMAA: Jos sinulla on vaikeuksia laitteen purkamisessa osiin tai jos haluat yksityiskohtaisia tietoja tämän laitteen käsittelystä, keräyksestä ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikalliseen virastoon tai kotitalousjätteen hävityspalveluun.

- Virran täytyy olla katkaistuna laitteen lataamisen aikana.

- Älä koskaan lataa akkuja yli 37 °C tai alle 0 °C lämpötiloissa.
- Laturi voi tuntua lämpimältä lataamisen aikana. Käytä vain Agencyn suosittelemia tai tarjoamia lisäosia, tarvikkeita ja varaosia.
- Staattinen sähkö: Jotkin matot voivat aiheuttaa vähäistä staattisen sähköön muodostumista. Staattinen purkautuminen ei ole vaarallista terveydelle.
- Älä käytä laitetta ulkona tai märällä pinnalla tai nesteiden imuroimiseen.
- Älä käytä laitetta kovien tai terävien esineiden, tulitikkujen, kuuman tuhkan, tupakantumppien tai vastaavien esineiden imuroimiseen.
- Älä suihkuta tai imuroi syttyviä nesteitä, puhdistusnesteitä, aerosoleja tai niiden höyryjä.
- Älä imuroi muiden aineiden kanssa reagoivia nesteitä (kuten liukenevia tai syövyttäviä nesteitä, puhdistusaineita jne.).
- Älä vie laitetta virtajohdon yli käytön aikana äläkä irrota pistoketta virtajohdosta vetämällä.
- Lopeta laitteen tai laturin käyttö, jos havaitset vikoja.
- **Agency-huolto:** Suosittelemme laitteen turvallisen ja tehokkaan käytön takaamiseksi, että huoltotoimet ja korjaukset suoritetaan vain valtuutetun Agency-huoltoedustajan toimesta.
- Älä käytä laitetta eläinten tai ihmisten puhdistamiseen.
- Älä korvaa akkuja kertakäyttöisillä paristoilla.

(NO) MANUAL
HÅNDHOLDT STØVSUGER
ITEM 871125247510
MODELLNUMMER EV-607

Skann QR-kode for
forlenget manual



INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

Dette apparatet skal kun brukes til rengjøring i hjemmet, som beskrevet

i denne brukerveiledningen. Sørg for at denne veiledningen er fullstendig forstått før du bruker apparatet.

- Slå alltid av og ta laderen ut av stikkontakten før rengjøring av apparatet eller vedlikeholdsoppgaver.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun hvis de har tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.
- Barn må være under oppsyn av en voksen når de bruker støvsugeren. Ikke la barn leke med støvsugeren.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis strø姆ledningen er skadet skal du slutte å bruke apparatet umiddelbart.
- For å unngå en sikkerhetsrisiko må en autorisert servicetekniker erstatte strø姆ledningen.
- Hold hender, føtter, løse klær og hår unna roterende børster.
- Bruk kun den originale laderen som fulgte med apparatet.
- Sjekk at spenningen er den samme som er angitt på laderen.
- Hvis apparatet skal kasseres må batteriene først fjernes. Apparatet må kobles fra strø姆nettet når du tar ut batteriet. Kast batteriene på en sikker måte. Kjør apparatet til det stopper fordi batteriene er helt utladet. Brukte batterier skal leveres til en gjenvinningsstasjon og ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. For å fjerne batteriene skal du kontakte Agency Customer Center eller fortsett i henhold til følgende instruksjoner.

MERK: Skulle du oppleve noen problemer med å demontere enheten eller for mer detaljert informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette apparatet, vennligst kontakt ditt lokale kommunekontor eller renovasjons- og avfallshåndtering.

- Når du lader apparatet, må strømbryteren være av.
- Lad aldri batteriene i temperaturer over 37°C eller under 0°C.
- Det er normalt at laderen blir varm å ta på under lading. Bruk kun tilbehør, forbruksvarer eller reservedeler som er anbefalt eller levert fra byrået.
- Statisk elektrisitet: Noen tepper kan forårsake en liten oppbygging av statisk elektrisitet. Enhver statisk utladning er ikke helsefarlig.
- Ikke bruk enheten utendørs, på fuktige overflater eller for å samle opp fuktighet.
- Ikke håndter harde eller skarpe gjenstander, fyrstikker, varm aske, sigarettneiper eller lignende gjenstander.
- Ikke spray eller sug opp brennbare væsker, rengjøringsvæsker, aerosoler eller deres damp.
- Ikke absorber reaktive væsker (som: løselig, etsende, vaskemiddel, etc.)
- Ikke kjør over strømledningen når du bruker apparatet, og ikke ta støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i strømledningen.
- Ikke fortsett å bruke apparatet eller laderen hvis den ser ut til å være defekt.
- **Agency service:** For å sørge for fortsatt sikker og effektiv drift av dette apparatet anbefaler vi at service eller reparasjoner kun utføres av en autorisert servicetekniker.
- Ikke bruk apparatet til å vaske dyr og mennesker.
- Ikke skift ut batteriene med ikke-oppladbare batterier.



INSTRUKTIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Denna apparat bör endast användas för hushållsrengöring, så som beskrivs

i denna bruksanvisning. Se till att du har läst och förstått den här handboken innan du använder apparaten.

- Stäng alltid av och dra ut laddaren ur eluttaget innan du rengör apparaten och/eller vid underhållsarbete.
- Den här apparaten kan användas av barn över åtta år och av personer med minskad fysisk, kroppslig eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och om de är införstådda med riskerna som finns.
- Barn måste övervakas av en vuxen när de använder dammsugaren. Låt inte barn leka med dammsugaren.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om nätsladden är skadad ska du omedelbart sluta använda apparaten.
- För att undvika en säkerhetsrisk måste en auktoriserad servicetekniker byta ut nätsladden.
- Håll händer, fötter, löst sittande kläder och hår borta från roterande borstar.
- Använd endast den laddare som medföljer apparaten.
- Kontrollera att din matningsspänning är densamma som den som anges på laddaren.
- Om apparaten ska kasseras måste batterierna först tas ur. Apparaten måste kopplas bort från elnätet innan du tar ut batteriet. Kassera batterierna på ett säkert sätt. Kör apparaten tills den stannar på grund av att batterierna är helt urladdade. Använda batterier ska inte slängas med hushållsavfallet utan lämnas till en återvinningsstation. För att ta ur batterierna, kontakta Agency kundcenter eller fortsätt enligt följande instruktioner.

OBS! Skulle du uppleva några svårigheter med att plocka isär enheten eller önskar du mer detaljerad information om

hantering, återvinning och återanvändning av denna apparat ber vid dig kontakta ditt lokala stadskontor eller din hushålls- och avfallshanteringstjänst.

- Apparaten måste vara avstängd medan den laddas.
- Ladda aldrig batterierna i temperaturer över 37 °C eller under 0 °C.
- Det är normalt att laddaren blir varm under laddningen. Använd endast tillbehör, förbrukningsmaterial och/eller reservdelar som rekommenderas eller tillhandahålls av Agency.
- Statisk elektricitet: vissa mattor kan orsaka en liten ansamling av statisk elektricitet. Statiska elektricitet är inte hälsofarligt.
- Använd inte apparaten utomhus, på våta ytor eller för våtupptagning.
- Plocka inte upp hårda eller vassa föremål, tändstickor, het aska, cigarettfimpar eller liknande föremål.
- Spraya inte med eller plocka upp brandfarliga vätskor, rengöringsvätskor och aerosoler.
- Sug inte upp reaktiva vätskor (lösliga, frätande, rengörande vätskor osv.).
- Kör inte över nätsladden när du använder din apparat och dra inte ut stickkontakten genom att dra i nätkabeln.
- Fortsätt inte att använda en apparat eller laddare som verkar felaktig.
- **Auktoriserad service:** För att säkerställa en fortsatt säker och effektiv drift av denna apparat rekommenderar vi att all service eller reparation utförs av en auktoriserad servicetekniker.
- Använd inte apparaten för att rengöra djur eller människor.
- Byt inte ut batterierna mot icke-uppladdningsbara batterier.



BRUGSANVISNING FOR SIKKER BRUG

Dette apparat må kun bruges til rengøring til privat brug som beskrevet i denne brugervejledning. Sørg for, at denne vejledning er forstået fuldt ud før betjening af apparatet.

- Sluk altid for og tag opladeren ud af stikket før rengøring af apparatet eller eventuelle vedligeholdelsesopgaver.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, hvis de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af det på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn skal være under opsyn af en voksen, når de bruger støvsugeren. Børn må ikke lege med støvsugeren.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal du omgående holde op med at bruge apparatet.
- For at undgå sikkerhedsrisici skal en forhandlergodkendt servicemontør udskifte strømkablet.
- Hold hænder, fødder, løsthængende tøj og hår væk fra rotationsbørsterne.
- Brug kun den originale oplader, der leveres med apparatet.
- Kontrollér, at den forsyningsspænding, du anvender, er den samme som den, der er angivet på opladeren.
- Hvis apparatet skal bortskaffes, skal batterierne først tages ud. Apparatet skal kobles fra strømforsyningen, når batteriet fjernes. Bortskaf batterierne på sikker vis. Brug apparatet, indtil det stopper pga. fuldt afladede batterier. Brugte batterier skal afleveres på en genbrugsstation og ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. For at få oplysninger om fjernelse af batterierne kan du kontakte Forhandlerens kundeservicecenter eller fortsætte i henhold til følgende instruktioner.

BEMÆRK: Hvis du oplever problemer med afmonteringen af enheden, bedes du kontakte din kommune eller din husholdnings-

og affaldsbortskafningstjeneste for at få for mere detaljerede oplysninger om behandling, genanvendelse og genbrug af dette apparat.

- Når apparatet oplades, skal der være slukket for strømkontakten.
- Batteriet må aldrig oplades ved temperaturer over 37 °C eller under 0 °C.
- Det er normalt, at opladeren bliver varm at røre ved, når den oplader. Brug kun det tilbehør, de forbrugsartikler eller de reservedele, der anbefales af Forhandleren.
- Statisk elektricitet: nogle gulvtæpper kan forårsage en lille ophobning af statisk elektricitet. En eventuel statisk udladning er ikke farlig for helbredet.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på våde overflader eller til at opsuge væde.
- Opsug ikke hårde eller skarpe genstande, tændstikker, varm aske, cigaretskod eller andre lignende ting.
- Sprøjt ikke med eller opsug ikke brandbare væsker, flydende rengøringsmidler, aerosoler eller deres dampe.
- Der må ikke opsuges reaktive væsker (som f.eks.: opløsning, ætsende middel, rengøringsmiddel osv.).
- Kør ikke hen over strømledningen, når du bruger apparatet, og tag ikke stikket ud ved at trække i strømledningen.
- Fortsæt ikke med at bruge apparatet eller opladeren, hvis de virker fejlbehæftet.
- **Forhandlerservice:** For at sikre en fortsat sikker og effektiv drift af dette apparat anbefaler vi, at al servicering og alle reparationer udelukkende foretages af en Forhandlergodkendt servicemontør.
- Brug ikke apparatet til at rengøre dyr eller mennesker.
- Udskift ikke batterierne med ikke-genopladelige batterier.



ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

Ezt a készüléket csak háztartási tisztításhoz szabad használni, a jelen felhasználói kézikönyvben leírtak szerint. Kérjük, a készülék üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy ezt az útmutatót teljes mértékben megértette.

- A készülék tisztítása vagy bármilyen karbantartási feladat előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a töltőt a konnektorból.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.
- A gyermekeket felnőttnek kell felügyelnie, amikor a porszívót használják. Ne engedje, hogy a gyerekek a porszívóval játszanak.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ha a tápkábel megsérült, azonnal hagyja abba a készülék használatát.
- A biztonsági kockázat elkerülése érdekében a tápkábelt a Szakszerviz egy technikusának kell kicserélnie.
- Tartsa távol a kezét, lábát, laza ruházatát és haját a forgó keféktől.
- Csak a készülékhez mellékelt eredeti töltőt használja.
- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a töltőn feltüntetett feszültséggel.
- Ha a készüléket ártalmatlanítani kell, akkor először az akkumulátorokat kell eltávolítani. Az akkumulátor eltávolításához a készüléket le kell választani a hálózatról áramellátásról. Biztonságosan ártalmatlanítsa az akkumulátorokat. A készüléket addig működtesse, amíg le nem áll, az akkumulátorok teljesen lemerülése miatt. A használt akkumulátorokat újrahasznosító állomásra kell vinni, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az akkumulátorok eltávolításához forduljon a Szakszerviz ügyfélszolgálati központjához, vagy járjon el az alábbi utasítások

szerint.

MEGJEGYZÉS: Ha bármilyen nehézséget tapasztal az egység szétszerelése során, vagy ha részletesebb információt szeretne kapni a készülék feldolgozásáról és újrahasznosításáról, kérjük, forduljon a helyi városi hivatalhoz vagy a háztartási hulladékkezelőhöz.

- A készülék töltésekor a hálózati kapcsolónak ki kapcsolt állapotban kell lennie.
- Soha ne töltse az akkumulátorokat 37 °C feletti vagy 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Normális, hogy a töltő töltés közben felmelegszik. Csak a Szakszerviz által ajánlott vagy szállított tartozékokat, fogyóeszközöket vagy pótalkatrészeket használjon.
- Statikus elektromosság: bizonyos szőnyegek kis mértékű statikus elektromosságot okozhatnak. A statikus kisülés az egészségre nem ártalmas.
- Ne használja a készüléket kültéren, nedves felületen, illetve kiömlött folyadékok felszedésre.
- Ne szívjon fel vele kemény vagy éles tárgyakat, gyufát, forró hamut, cigarettacsikket vagy hasonlókat.
- A készülékre ne fújjon, illetve azzal ne szívjon fel gyúlékony folyadékot, tisztítószeret, aeroszoloikat vagy azok gőzét.
- Ne szívjon fel reaktív folyadékokat (pl: oldó-, maró-, mosószer stb.)
- Ne menjen keresztül a tápkábelen a készülékkel, és ne húzza ki a konnektorból a vezetéknél fogva.
- Ne használja a készüléket vagy a töltőt, ha az hibásnak tűnik.
- **Szakszerviz igénybe vétele:** A készülék mindenkor biztonságos és hatékony működése érdekében javasoljuk, hogy a karbantartást és javítást csak hivatalos Szakszervizben végeztesse el.
- Ne használja a készüléket állatok vagy emberek tisztítására.
- Ne cserélje ki az akkumulátorokat elemekre.

**BG РЪКОВОДСТВО
РЪЧНА ПРАХОСМУКАЧКА
АРТИКУЛ 871125247510
№ НА МОДЕЛА EV-607**

Сканирайте QR кода за
разширено ръководство



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Този уред трябва да се използва само за домашно почистване, както е описано

в това ръководство за употреба. Уверете се, че напълно сте разбрали това ръководство, преди да използвате уреда.

- Винаги изключвайте уредите и изваждайте зарядното от контакта преди почистване на уреда или осъществяване на каквато и да е задача по поддръжката.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани от възрастен, когато използват прахосмукачката. Не позволявайте на децата да си играят с нея.
- Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, незабавно спрете да използвате уреда.
- За да избегнете рисковете за безопасността, оторизиран сервизен инженер трябва да смени захранващия кабел.
- Дръжте ръцете, краката, широките дрехи и косата далеч от въртящите се четки.
- Използвайте само оригиналното зарядно, предоставено с уреда.
- Проверете дали захранващото напрежение е същото като посоченото на зарядното устройство.
- Ако уредът трябва да се изхвърли, първо трябва да се извадят батериите. При изваждане на батерията уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. Изхвърляйте батериите по безопасен начин. Работете с уреда, докато не спре, защото батериите са напълно разреждени. Използваните батерии трябва да се предават в пункт за рециклиране, а не да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. За да извадите батериите, се свържете с Центъра за обслужване на

клиенти на Агенцията или процедирайте съгласно следните инструкции.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако срещнете някакви затруднения при разглобяването на уреда или за по-подробна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на този уред, се свържете с местната градска служба или службата за изхвърляне на битови отпадъци.

- Когато зареждате уреда, превключвателят на захранването трябва да е изключен.
- Никога не зареждайте батериите при температури над 37°C или под 0°C.
- Нормално е зарядното устройство да стане топло на допир, когато се зарежда. Използвайте само приставки, консумативи и резервни части, препоръчани или предоставени от Агенцията.
- Статично електричество: някои килими могат да причинят малко натрупване на статично електричество. Разреждането на статично електричество не е опасно за здравето.
- Не използвайте уреда си на открито или върху мокра повърхност или за мокро почистване.
- Не почиствайте твърди или остри предмети, кибрит, гореща пепел, угарки от цигари или други подобни предмети.
- Не пръскайте и не почиствайте запалими течности, почистващи течности, аерозоли или техните изпарения.
- Не прахосмукирайте реактивни течности (като: разтворители, корозивни, почистващи препарати и др.).
- Не преминавайте през захранващия кабел, когато използвате уреда, и не изключвайте щепсела с дърпане на захранващия кабел.
- Не продължавайте да използвате вашия уред или зарядно устройство, ако изглеждат повредени.
- **Обслужване от оторизиран сервиз:** За осигуряване на продължителна безопасна и ефективна работа на този уред, ние препоръчваме всяко обслужване или ремонт да се извършва само от оторизиран сервизен инженер.
- Не използвайте уреда за почистване на животни или хора.
- Не заменяйте батериите с такива, които не могат да се презареждат.



INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

Acest aparat trebuie folosit doar pentru curățare în mediul casnic, conform descrierii

din acest ghid de utilizare. Asigurați-vă că înțelegeți pe deplin acest ghid înainte de a utiliza aparatul.

- Opriți și scoateți întotdeauna încărcătorul din priză înainte de curățarea aparatului sau orice sarcini de întreținere.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă anterior au fost supravegheate sau instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg eventualele pericole.
- Copiii trebuie să fie supravegheați de adulți când folosesc aspiratorul. Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul.
- Curățarea și întreținerea aflate în responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, întrerupeți imediat utilizarea aparatului.
- Pentru a evita un pericol privind siguranța, înlocuirea cablului de alimentare trebuie realizată de un inginer de service autorizat de agenție.
- Nu apropiați mâinile, picioarele, hainele largi și părul de periile rotative.
- Folosiți doar încărcătorul original furnizat cu aparatul.
- Verificați dacă tensiunea dvs. de alimentare este aceeași cu cea menționată pe încărcător.
- Dacă aparatul trebuie eliminat, mai întâi trebuie să scoateți bateriile. Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare când scoateți bateria. Eliminați bateriile în siguranță. Operați aparatul până când se oprește din cauza faptului că bateriile sunt complet descărcate. Bateriile uzate trebuie să fie duse la o stație de reciclare și nu trebuie să fie aruncate odată cu deșeurile menajere. Pentru a scoate bateriile, contactați Centrul de asistență clienți al Agenției sau respectați următoarele instrucțiuni.

NOTĂ: Dacă întâmpinați orice dificultate în demontarea unității sau pentru informații mai detaliate privind tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui aparat, contactați biroul local din localitatea dvs. sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere.

- Când încărcați aparatul, comutatorul de alimentare trebuie să fie în poziția oprit.
- Nu încărcați niciodată bateriile la temperaturi de peste 37°C sau sub 0°C.
- Este normal ca încărcătorul să devină cald la atingere în timpul încărcării. Folosiți doar accesorii, consumabile și piese de schimb recomandate sau furnizate de Agenție.
- Electricitate statică: unele covoare pot cauza o mică acumulare de electricitate statică. O descărcare statică nu este periculoasă pentru sănătate.
- Nu folosiți aparatul la exterior sau pe suprafețe umede sau pentru aspirarea murdăriei umede.
- Nu aspirați obiecte dure sau ascuțite, chibrituri, cenușă încinsă, mucuri de țigară sau alte articole similare.
- Nu pulverizați sau nu aspirați lichide inflamabile, lichide de curățare, aerosoli sau vaporii acestora.
- Nu aspirați lichide reactive (precum: substanțe solubile, corozive, detergent etc.).
- Nu striviți cablul de alimentare când folosiți aparatul sau nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu continuați utilizarea aparatului sau a încărcătorului dacă pare a fi defect.
- **Service realizat de Agenție:** Pentru a asigura funcționarea continuă, sigură și eficientă a acestui aparat, vă recomandăm ca orice operații de service sau reparații să fie efectuate numai de un inginer de service autorizat de Agenție.
- Nu folosiți aparatul pentru a curăța animale sau persoane.
- Nu înlocuiți bateriile cu baterii nereîncărcabile.



POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Toto zařízení by mělo být používáno pouze k čištění v domácnosti způsobem, jaký je popsán v tomto návodu k použití. Před používáním zařízení se ujistěte, že jste tomuto návodu plně porozuměli.

- Po použití a před čištěním nebo jakoukoli údržbou zařízení vždy odpojte nabíječku ze zásuvky.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou zařízení používat pouze za předpokladu, že jsou pod dohledem, případně jim někdo vysvětlil, jak zařízení bezpečně používat, a pokud chápou nebezpečí, která s používáním zařízení souvisí.
- Děti musí být při používání vysavače pod dohledem dospělé osoby. Nedovolte dětem si s vysavačem hrát.
- Děti mohou provádět čištění a údržbu zařízení pouze v případě, že jsou pod dohledem.
- Pokud je síťový kabel poškozený, okamžitě přestaňte zařízení používat.
- Aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti, musí servisní technik autorizovaného zástupce síťový kabel vyměnit.
- Ruce, nohy, volné oblečení a vlasy mějte mimo dosah rotujících kartáčů.
- Používejte pouze originální nabíječku dodanou se zařízením.
- Ujistěte se, že vaše napětí zdroje je stejné, jako napětí uvedené na nabíječce.
- Pokud chcete zařízení zlikvidovat, je třeba nejprve vyjmout baterie. Při vyjmutí baterie musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě. Baterie bezpečně zlikvidujte. Nechte zařízení běžet, dokud se nevypne, protože se baterie zcela vybijí. Použité baterie je třeba odevzdat do recyklačního místa a nesmí se likvidovat s domácím odpadem. Pokud chcete baterie vyjmout, obraťte se na zákaznické centrum zástupce nebo postupujte podle následujících pokynů.

POZNÁMKA: Pokud máte při demontáži problémy nebo chcete-li

získat další podrobné informace o zacházení, recyklaci a likvidaci tohoto zařízení, kontaktujte místní úřad nebo organizaci zajišťující sběr odpadu.

- Při nabíjení zařízení musí být vypínač vypnutý.
- Baterie nikdy nenabíjejte při teplotách nad 37 °C nebo pod 0 °C.
- Při nabíjení nabíječky je běžné, že je na dotek horká. Používejte pouze příslušenství, spotřební materiály nebo náhradní díly doporučené nebo dodané zástupcem.
- Statická elektřina: některé koberce mohou způsobit malé nahromadění statické elektřiny. Statický výboj není zdraví nebezpečný.
- Nepoužívejte zařízení venku, na mokrému povrchu nebo k vysávání mokrého nečistot.
- Nevysávejte tvrdé nebo ostré předměty, zápalky, žhavý popel, cigarety, nedopalky nebo jiné podobné předměty.
- Nerozstříkujte ani nevysávejte hořlavé kapaliny, čisticí kapaliny, aerosoly nebo jejich výpary.
- Nevysávejte reaktivní kapaliny (např. rozpouštědla, žíravé a čisticí prostředky atd.).
- Při používání zařízení nepřejíždějte přes síťový kabel ani nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Nepokračujte v používání zařízení ani nabíječky, pokud se zdá, že jsou vadné.
- **Servis od zástupce:** Pro zajištění trvalého, bezpečného a účinného provozu tohoto zařízení doporučujeme, aby veškeré servisní práce nebo opravy prováděl pouze servisní technik autorizovaného zástupce.
- Nepoužívejte k čištění zvířat nebo lidí.
- Baterie nenahrazujte nedobíjecími bateriemi.

**(SK) NÁVOD NA POUŽITIE
RUČNÝ VYSÁVAČ
POLOŽKA 871125247510
MODEL Č. EV-607**

NASKENUJTE QR kód pre
rozšírený návod na použitie



POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

Tento spotrebič by sa mal používať len na upratovanie v domácnosti, ako je opísané

v tejto používateľskej príručke. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky sa uistite, že ste tejto príručke plne porozumeli.

- Spotrebič pred jeho čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy vypnite a nabíjačku vyberte zo zásuvky.
- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú súvisiacim možným rizikám.
- Deti musia byť pri používaní vysávača pod dohľadom dospeléj osoby. Nedovoľte deťom, aby sa s vysávačom hrali.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, spotrebič prestaňte okamžite používať.
- S cieľom zabrániť ohrozeniu bezpečnosti musí napájací kábel vymeniť autorizovaný servisný technik agentúry.
- Ruky, nohy, voľné oblečenie a vlasy udržiajte mimo dosahu rotujúcich kief.
- Používajte iba originálnu nabíjačku, ktorá bola dodaná spolu so spotrebičom.
- Skontrolujte, či sa vaše napájacie napätie zhoduje s tým, ktoré je uvedené na nabíjačke.
- Pred likvidáciou spotrebiča je potrebné vybrať batérie. Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete. Batérie bezpečne zlikvidujte. Spotrebič nechajte spustený dovtedy, kým sa pre vybitie batérie nezastaví. Použitie batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, ale mali by sa odovzdať do recyklačnej stanice. Ak chcete vybrať batérie, obráťte sa na zákaznícke centrum agentúry alebo postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

POZNÁMKA: V prípade akýchkoľvek ťažkostí pri demontáži spotrebiča alebo v prípade, že chcete získať podrobnejšie

informácie o zaobchádzaní, renovácii a recyklácii, kontaktujte príslušný miestny úrad alebo útvar pre likvidáciu odpadu z domácností.

- Spínač musí byť počas nabíjania spotrebiča vypnutý.
- Batérie nikdy nenabíjajte pri teplotách nad 37 °C ani pod 0 °C.
- Nabíjačka môže byť počas nabíjania teplá na dotyk, je to však normálny jav. Používajte výhradne príslušenstvo, spotrebný materiál a náhradné diely, ktoré odporúča alebo dodáva agentúra.
- Statická elektrina: niektoré koberce môžu spôsobiť malé nahromadenie statickej elektriny. Žiadny statický výboj nie je pre zdravie nebezpečný.
- Spotrebič nepoužívajte vonku, na mokrom povrchu ani na odsatie tekutiny.
- Nezbierajte ním tvrdé ani ostré predmety, zápalky, horúci popol, cigaretové ohorky ani iné podobné predmety.
- Nestriekajte a nezbierajte ním horľavé a čistiacie kvapaliny, aerosóly ani ich výpary.
- Neodsávajte ním reaktívne kvapaliny (ako sú rozpustné kvapaliny, žieraviny, čistiacie prostriedky atď.).
- Spotrebičom pri používaní neprechádzajte cez napájací kábel ani nevyťahujte zástrčku ťahaním za napájací kábel.
- Ak sa spotrebič alebo nabíjačka zdajú byť chybné, prestaňte ich používať.
- **Agentúrny servis:** Na zaistenie stálej bezpečnej a efektívnej prevádzky tohto spotrebiča odporúčame, aby všetky servisné práce alebo opravy vykonával len autorizovaný servisný technik agentúry.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie zvierat ani ľudí.
- Nevymieňajte batérie za také, ktoré sa nedajú dobíjať.



UPUTE ZA SIGURNU UPORABU

Ovaj se uređaj smije upotrebljavati samo za čišćenje u kućanstvu, kao što je opisano

u ovom korisničkom priručniku. Prije rukovanja uređajem obvezno s razumijevanjem pročitajte cijeli priručnik.

- Prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja uređaja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu uređaja na siguran način i shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog.
- Odrasla osoba mora držati djecu pod nadzorom pri uporabi usisivača. Nemojte dopustiti djeci da se igraju usisivačem.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, odmah obustavite uporabu uređaja.
- Zbog sigurnosnih rizika kabel za napajanje smije mijenjati samo ovlašteni serviser.
- Držite ruke, noge, kosu i svu lepršavu odjeću dalje od rotirajućih četki uređaja.
- Upotrebljavajte samo originalni punjač priložen uz uređaj.
- Provjerite je li priključni napon jednak onom navedenom na punjaču.
- Pri odlaganju uređaja u otpad najprije je potrebno izvaditi baterije. Uređaj morate isključiti iz mrežnog napajanja pri vađenju baterije. Baterije odložite u otpad na siguran način. Pustite uređaj da radi dok se ne zaustavi uslijed pražnjenja baterija do kraja. Iskorištene baterije potrebno je odnijeti u reciklažno dvorište, a ne odložiti u kućni otpad. Kako biste izvadili baterije, obratite se službi za korisnike ili poduzmite daljnje korake u skladu sa sljedećim uputama.

NAPOMENA: u slučaju bilo kakvih poteškoća pri rastavljanju

uređaja ili ako su vam potrebne dodatne informacije o postupanju s ovim uređajem, njegovom obnavljanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj službi ili službi za odlaganje otpada nadležnoj za vaše kućanstvo.

- Pri punjenju uređaja prekidač za uključivanje/isključivanje mora biti isključen.
- Nikako nemojte puniti baterije pri temperaturi višoj od 37 °C ili nižoj od 0 °C.
- Nije neuobičajeno da punjač pri punjenju postane topao na dodir. Upotrebljavajte samo nastavke, potrošni materijal ili rezervne dijelove koje Tvrtka preporučuje ili koje ste dobili od Tvrtke.
- Statički elektricitet: Određene vrste tepiha mogu stvoriti malu količinu statičkog elektriciteta. Elektrostatički izboj nije opasan po zdravlje.
- Ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom, na mokrim površinama, kao ni za usisavanje prolivene tekućine.
- Ne usisavajte teške ni oštre predmete, šibice, vrući pepeo, opuške i druge slične predmete.
- Ne prskajte uređaj zapaljivim tekućinama, sredstvima za čišćenje, aerosolima i njihovim parama i ne usisavajte takve tekućine i pare.
- Nemojte usisavati reaktivne tekućine (kao što su otapala, korozivne tekućine, deterdžent itd.).
- Pri uporabi uređaja ne prelazite uređajem preko kabela za napajanje i ne izvlačite utikač povlačenjem za kabel za napajanje.
- Ako se čini da uređaj ili punjač nisu ispravni, prestanite ih upotrebljavati.
- **Ovlašteni servis:** kako bi se omogućio siguran i učinkovit rad uređaja, preporučujemo da servis i popravke uređaja izvodi samo ovlašteni serviser.
- Ne upotrebljavajte uređaj za čišćenje životinja ili ljudi.
- Ne zamjenjujte baterije onima koje se ne mogu puniti.

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODKURZACZ RĘCZNY
ARTYKUŁ 871125247510
MODEL NR. EV-607

Skanuj kod QR dla
instrukcja rozszerzona



INSTRUKCJE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Urządzenie to może być używane wyłącznie do czyszczenia w warunkach domowych, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć ładowarkę i wyjąć ją z gniazdka.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem innej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Podczas używania odkurzacza dzieci muszą być pod nadzorem osób dorosłych. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę odkurzaczem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, autoryzowany serwisant Agencji musi wymienić przewód zasilający.
- Chronić ręce, stopy, luźne ubrania i włosy przed obracającymi się szczotkami.
- Używać wyłącznie oryginalnej ładowarki dostarczonej z urządzeniem.
- Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak napięcie podane na ładowarce.
- Jeśli urządzenie ma zostać zutylizowane, należy najpierw wyjąć z niego akumulatory. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej. Akumulatory należy utylizować w bezpieczny sposób. Urządzenie powinno pracować aż do zatrzymania z powodu całkowitego rozładowania akumulatorów. Zużyte akumulatory należy oddać do punktu recyklingu i nie wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Aby

wyjąć akumulatory, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Agencji lub postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

UWAGA: W razie jakichkolwiek trudności z demontażem urządzenia lub w celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta lub firmą zajmującą się odpadami komunalnymi.

- Podczas ładowania urządzenia przełącznik zasilania musi być wyłączony.
- Nigdy nie ładować akumulatorów w temperaturze powyżej 37°C lub poniżej 0°C.
- Ładowarka podczas ładowania staje się ciepła w dotyku. Jest to normalne zjawisko. Należy używać wyłącznie osprzętu, materiałów eksploatacyjnych lub części zamiennych zalecanych lub dostarczonych przez Agencję.
- Elektryczność statyczna: Niektóre dywany mogą powodować niewielkie nagromadzenie ładunków elektrostatycznych. Wszelkie wyładowania elektrostatyczne nie są niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie używać urządzenia poza domem, na mokrych powierzchniach ani do zbierania mokrego materiału.
- Nie należy zbierać twardych ani ostrych przedmiotów, zapalek, gorącego popiołu, niedopałków papierosów ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie rozpylać ani nie zbierać łatwopalnych cieczy, płynów czyszczących, aerozoli ani ich oparów.
- Nie odkurzać cieczy reaktywnych (takich jak: rozpuszczalniki, substancje żrące, detergenty itp.)
- Nie należy jeździć odkurzaczem po przewodzie zasilającym podczas odkurzania ani wyciągać wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie kontynuować użytkowania urządzenia ani ładowarki, jeśli wydają się one uszkodzone.
- **Serwis Agencji:** Aby zapewnić dalszą bezpieczną i wydajną pracę urządzenia, zalecamy, aby wszelkie czynności serwisowe lub naprawy były wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta Agencji.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia zwierząt ani ludzi.
- Nie wymieniać akumulatorów na baterie jednorazowe.



SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šis įrenginys turi būti naudojamas tik valymui buityje, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Turite visiškai suprasti šį vadovą prieš naudodami įrenginį.

- Visada išjunkite ir ištraukite įkroviklį iš lizdo prieš valydami įrenginį arba atlikdami bet kokią techninės priežiūros užduotį.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys, turintys suprastėjusių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų, arba patirties naudojantis panašiais įrenginiais neturintys asmenys, kai kiti asmenys prižiūri arba kontroliuoja, kad įrenginiu būtų naudojama saugiai ir paisoma galimų pavojų.
- Vaikus turi prižiūrėti suaugęs, kai jie naudoja dulkių siurblį. Neleiskite vaikams žaisti su dulkių siurbliu.
- Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei jie neprižiūrimi.
- Jei maitinimo laidas apgadintas, nedelsdami nutraukite įrenginio naudojimą.
- Siekiant išvengti pavojaus saugai, įgaliotos įstaigos priežiūros inžinierius turi pakeisti maitinimo laidą.
- Laikykite rankas, pėdas, palaidus drabužius ir plaukus toliau nuo besisukančių šepėčių.
- Naudokite tik su įrenginiu pateiktą originalų įkroviklį.
- Patikrinkite, ar jūsų maitinimo įtampa yra tokia pat, kokia nurodyta ant įkroviklio.
- Jei įrenginys šalinamas, pirmiausia turi būti išimtos baterijos. Išimant bateriją įrenginys turi būti atjungtas nuo maitinimo tinklo. Saugiai šalinkite baterijas. Naudokite įrenginį, kol jis sustos, nes baterijas būtina visiškai iškrauti. Naudotas baterijas būtina perduoti į perdirbimo stotį, jos neturi būti šalinamos su buitinėmis atliekomis. Norėdami pašalinti baterijas, susisiekite su agentūros klientų centru arba veikite, laikydamiesi tolesnių instrukcijų.

PASTABA: jei išmontuodami įrenginį patirtumėte bet kokių sunkumų arba prireiktų daugiau informacijos apie apdorojimą, restauravimą ir šio įrenginio perdirbimą galite gauti susisiekę su

savo miesto įstaiga arba buitinių atliekų šalinimo tarnyba.

- Įkraunant įrenginį maitinimo jungiklis turi būti išjungtas.
- Niekada neįkraukite baterijų, kai temperatūra viršija 37 °C arba yra žemesnė kaip 0 °C.
- Tai normalu, jei įkroviklis įkraunant yra šiltas palietus. Naudokite tik agentūros rekomenduojamus arba tiekiamus priedus, sunaudojamas medžiagas arba atsargines dalis.
- Statinė elektros iškrova: kai kurie kilimai gali sukelti nedidelę elektros statinę išrovą. Visos statinės iškrovos sveikatai nepavojingos.
- Nenaudokite savo įrenginio lauke ar ant šlapio paviršiaus, ar drėgmei surinkti.
- Nesurinkite kietų ar aštrių daiktų, degtukų, karštų pelenų, cigarečių nuorūkų ar kitų panašių daiktų.
- Nepurkškite degių skysčių, valymo skysčių, aerozolių ar jų garų ir jų nesurinkite.
- Nesiurbkite aktyvių skysčių (pvz., tirpiklių, koroziją sukeliančių, ploviklių ir pan.).
- Nevažiukite per maitinimo laidą naudodami įrenginį ir netraukite kištuko paėmę už maitinimo laido.
- Nenaudokite įrenginio ar įkroviklio, jei jie sugedę.
- **Įstaigos aptarnavimas:** Siekiant užtikrinti nuolatinį saugų ir efektyvų šio įrenginio veikimą rekomenduojame, kad visus priežiūros ar remonto darbus atliktų tik įgalios agentūros priežiūros inžinierius.
- Nenaudokite įrenginio gyvūnams arba žmonėms valyti.
- Nekeiskite baterijų pakartotinai neįkraunamomis baterijomis.

**(RU) ИНСТРУКЦИЯ
РУЧНОЙ ПЫЛЕСОС
АРТИКУЛ 871125247510
МОДЕЛЬ: EV-607**

Отсканируйте QR-код для
подробное руководство



ИНСТРУКЦИЯ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор следует использовать только для домашней уборки в соответствии с инструкцией. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

- Обязательно выключайте прибор и отсоединяйте штепсельную вилку от электрической розетки перед его очисткой и любым обслуживанием.
- Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.
- Допускается эксплуатация пылесоса детьми под присмотром взрослых. Не позволяйте детям играть с пылесосом.
- Детям не разрешается производить чистку и обслуживание данного прибора без присмотра взрослых.
- В случае повреждения кабеля питания необходимо незамедлительно прекратить эксплуатацию прибора.
- Во избежание опасности кабель питания должен заменять уполномоченный специалист сервисного центра.
- Не допускайте контакта рук, ног, одежды и волос с вращающимися щетками.
- С данным прибором допускается использование только оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки.
- Убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на зарядном устройстве.
- Перед утилизацией прибора необходимо извлечь из него батареи. Перед извлечением батареи необходимо отключить прибор от электросети. Утилизируйте батареи в соответствии с правилами техники безопасности. Пользуйтесь прибором до тех пор, пока он не отключится автоматически по причине полностью разряженных батарей. Отработанные

батарей следует сдать в переработку. Ни в коем случае не выбрасывайте их с бытовыми отходами. Чтобы извлечь батареи, обратитесь в сервисный центр или следуйте приведенным ниже инструкциям.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае возникновения трудностей при разборке устройства или для получения дополнительных сведений об обращении с прибором, его утилизации и переработке, обращайтесь в местную администрацию или службу утилизации отходов.

- Перед зарядкой прибора необходимо перевести переключатель питания в положение «Выкл.».
- Запрещается заряжать батареи при температуре воздуха выше 37°C и ниже 0°C.
- При зарядке допускается умеренный нагрев зарядного устройства. Используйте только принадлежности, расходные материалы и запасные части, рекомендованные или предоставленные сервисным центром.
- Статическое электричество: на некоторых ковровых покрытиях может накапливаться небольшой электрический заряд. Электростатический разряд не представляет опасности для здоровья.
- Не используйте данный прибор вне помещения, на влажных поверхностях и для сбора влаги.
- Не собирайте с помощью данного прибора твердые и острые предметы, спички, горячий пепел, окурки и тому подобные предметы.
- Не распыляйте на данный прибор и не собирайте с его помощью горючие и чистящие жидкости, аэрозоли и пары таких жидкостей.
- Не используйте для сбора агрессивных жидкостей (таких как: растворители, корродирующие вещества, чистящие средства и др.)
- Не задевайте прибором его кабель питания во время его эксплуатации и не тяните штепсельную вилку за кабель, отсоединяя её от розетки.
- При наличии признаков неисправности не используйте данный прибор и его зарядное устройство.
- **Обслуживание в сервисном центре:** для обеспечения

длительной и безопасной эксплуатации данного прибора рекомендуется осуществлять его обслуживание и ремонт только в уполномоченном сервисном центре.

- Не используйте данный прибор для чистки животных и людей.
- Не заменяйте аккумуляторные батареи на обычные батарейки.



KASUTUSJUHEND TOOTE TURVALISEKS KASUTAMISEKS

Seda seadet tohib kasutada vaid koduses majapidamises ning vaid selles kasutusjuhendis

kirjeldatud kujul. Veenduge, et saate kasutusjuhendist täielikult aru enne, kui asute seadet kasutama.

- Lülitage seadmed alati välja ja eemaldage laadija vooluvõrgust enne seadme puhastamist või hooldustööde teostamist.
- Seadet võivad kasutada 8-aastased või vanemad lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nende tegevust jälgitakse, ning nad saavad aru seotud ohtudest.
- Lapsed peavad tolmuimeja kasutamisel olema täiskasvanu järelevalve all. Ärge laske lastel tolmuimejaga mängida.
- Ilma järelevalveta lapsed ei või puhastada ja kasutajale ettenähtud hooldustöid teostada.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, lõpetage seadme kasutamine kohe.
- Ohutuse tagamiseks peab volitatud insener toitejuhtme välja vahetama.
- Hoidke käed, jalad, lahtised rõivad ja juuksed pöörlevatest harjadest eemal.
- Kasutage ainult seadmega kaasas olevat originaallaadijat.
- Veenduge, et teie toitevool on sama, mis on märgitud laadijale.
- Kui seadmest vabanete, siis tuleb esmalt eemaldada akud.

Seade peab olema vooluvõrgust lahti ühendatud, kui eemaldate akud. Vabanege akudest turvalisel viisil. Laske seadmel töötada, kuni seade jääb seisma. Sel viisil on akud tühjad. Kasutatud akud tuleb viia jäätmekäitlusjaama ja neid ei tohi ära visata koos olmeprügiga. Akude eemaldamiseks võtke ühendust Agency Klienditoekeskusega või järgige järgnevaid juhiseid.

MÄRKUS. Kui teil tekib seadme lahti võtmisel probleeme või soovite saada lisainfot seadme hooldamise, taastamise või taaskasutamise kohta, siis võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsusega või oma koduse majapidamise jäätmete

äraveoteenust pakkuva firmaga.

- Seadmel laadimisel peab toitelüliti olema väljalülitatud.
- Ärge kunagi laadige akusid, kui temperatuur on üle 37 °C või alla 0 °C.
- On normaalne, kui laadija on töötades puudutades soe. Kasutage ainult kinnitusi ja varuosi, mis on soovitatud või antud Agency poolt.
- Staatile elektr: mõned vaibad võivad põhjustada vähese staatilise elektri teket. Staatile elektr ei ole tervisele ohtlik.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes, märjal pinnal ega vedeliku kokku kogumiseks.
- Ärge korjake üles raskeid või teravaid esemeid, tikke, kuuma tuhka, sigarettiotsi ega muid sarnaseid esemeid.
- Ärge pihustage ega korjake üles tuleohtlikke vedelikke, puhastusvedelikke, aerosoole ega nende auruseid.
- Ärge imege reaktiivseid vedelikke (nagu näiteks: lahustid, söövitavad ained, pesuained jne).
- Ärge astuge seadme kasutamise ajal toitejuhtmele ega eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhet tõmmates.
- Rikke korral ärge jätkake seadme ega laadija kasutamist.
- **Agency teenus:** Selle seadme jätkuva ohutu ja tõhusa toimimise tagamiseks peaks hooldus- ja remonttöid läbi viima ainult volitatud Agency hooldusinsener.
- Ärge kasutage seadet loomade või inimeste puhastamiseks.
- Ärge vahetage akusid mittelaetavate akude vastu.



NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU

Šo ierīci drīkst lietot tikai uzkopšanas darbiem mājstaimniecībās, kā aprakstīts šajā lietotāja rokasgrāmatā. Nodrošiniet, ka šīs rokasgrāmatas saturs ir pilnībā izprasts pirms ierīces lietošanas.

- Pirms ierīces tīrīšanas vai jebkādu apkopes darbu veikšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir nodrošināta ierīces uzraudzība un sniegti norādījumi un viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus.
- Pieaugušajam ir jāuzrauga bērni, kuri lieto putekļsūcēju. Neļaujiet bērniem spēlēties ar putekļsūcēju.
- Tīrīšanu un uzturēšanu bērni drīkst veikt tikai tad, ja viņi tiek uzraudzīti.
- Ja strāvas vads ir bojāts, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci.
- Lai novērstu drošības apdraudējumu, strāvas vads ir jānomaina pilnvarotas pārstāvniecības servisa tehniķim.
- Turiet rokas, kājas, vaļīgu apģērbu un matus atstatu no rotējošām birstēm.
- Izmantojiet tikai oriģinālo lādētāju, kas iekļauts ierīces komplektācijā.
- Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz lādētāja.
- Akumulatori ir jāizņem pirms ierīces likvidēšanas. Izņemot akumulatoru, ierīcei ir jābūt atvienotai no elektrotīkla. Drošā veidā likvidējiet akumulatorus. Darbiniet ierīci, līdz tā apstājas, akumulatoriem pilnībā izlādējoties. Izlietotie akumulatori ir jānogādā pārstrādes centrā, un tos nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Informācijai par akumulatoru izņemšanu sazinieties ar pārstāvniecības klientu apkalpošanas centru un rīkojieties atbilstīgi tālāk minētajiem norādījumiem.

PIEZĪME. Ja rodas sarežģījumi ierīces izjaukšanas laikā un ir nepieciešama papildinformācija par apiešanos ar šo ierīci, tās atgūšanu un pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai

mājsaimniecības atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

- Ierīces uzlādes laikā barošanas slēdzim ir jābūt izslēgtam.
- Akumulatorus nedrīkst lādēt vietās, kur temperatūra ir virs 37 °C vai zem 0 °C.
- Tas ir normāli, ja uzlādes laikā lādētājs uzkarst, kas jūtams, tam pieskaroties. Lietojiet tikai uzņēmuma ieteiktās vai piegādātās palīgierīces, patēriņa preces vai rezerves daļas.
- Statiskā elektrība: daži paklāji var izraisīt nelielu statiskās elektrības uzkrāšanos. Nekāda statiskās elektrības izlāde nav bīstama veselībai.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām, uz nevienas mitras virsmas vai izlijuša šķidruma savākšanai.
- Nesavāciet cietus vai asus priekšmetus, sērkokļus, karstus pelnus, cigarešu izsmēkus vai citus līdzīgus priekšmetus.
- Nesmidziniet un nesavāciet degošus šķidrumus, tīrīšanas šķīdumus, aerosolus vai to tvaikus.
- Neabsorbējiet reaģētspējīgus šķidrumus (piemēram, šķīstošus līdzekļus, kodināšanas šķīdumus, mazgāšanas līdzekļus utt.).
- Lietojot ierīci, nevīziet to pāri strāvas vadam un neatvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla, velkot aiz vada.
- Nelietojiet ierīci vai lādētāju, ja šķiet, ka kāda no iekārtām ir bojāta.
- **Pārstāvniecības serviss:** lai garantētu ilgstošu šīs ierīces drošu un efektīvu darbību, mēs iesakām uzticēt visus apkopes vai remonta darbus tikai pilnvarota pārstāvja servisa tehniķim.
- Nelietojiet ierīci, lai tīrītu dzīvniekus vai cilvēkus.
- Neaizstājiet akumulatorus ar nelādējamiem akumulatoriem.

(TR) KILAVUZ
EL TİPİ SÜPÜRGE
ÜRÜN 871125247510
MODEL NUMARASI EV-607

QR kodu taratın:
genişletilmiş kılavuz



GÜVENLİ KULLANIM TALİMATLARI

Bu cihaz yalnızca, bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde ev temizliği için kullanılmalıdır. Cihazı çalıştırmadan önce bu kılavuzun tam olarak anlaşıldığından lütfen emin olun.

- Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce her zaman cihazı kapatın ve şarj cihazını prizden çıkartın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin gözetim sağlandığı veya talimat verildiği takdirde ve cihazın içerdiği tehlikelerin anlaşılması koşuluyla 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar elektrikli süpürgeyi kullanırken yetişkinler tarafından gözetilmelidirler. Çocukların elektrikli süpürge ile oynamalarına izin vermeyin.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından bakım işlemleri denetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Elektrik kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayı hemen bırakın.
- Güvenlik tehlikesi yaşanmaması için güç kablosu yetkili bir Agency servis mühendisi tarafından değiştirilmelidir.
- Ellerinizi, ayaklarınızı, kıyafetlerinizi ve saçınızı döner fırçalardan uzak tutun.
- Yalnızca cihazla birlikte sağlanan orijinal şarj cihazını kullanın.
- Besleme geriliminizin şarj cihazı üzerinde belirtilen ile aynı olduğundan emin olun.
- Cihaz bertaraf edilecekse öncelikle piller çıkartılmalıdır. Pil çıkartılırken cihazın besleme şebekesinden bağlantısı kesilmelidir. Pilleri güvenli biçimde bertaraf edin. Cihazı, piller tamamen boşalıp cihaz durana kadar çalıştırın. Kullanılmış piller bir geri dönüşüm istasyonuna götürülmeli, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Pilleri çıkartmak için lütfen Agency Müşteri Merkezi ile iletişime geçin veya aşağıdaki talimatlara göre hareket edin.

NOT: Ünitenin demonte edilmesinde herhangi bir güçlkle karşılaşmanız durumunda veya bu ürünün atılması, kurtarılması ve geri dönüşümü hakkında bilgi için lütfen şehrinizdeki büroyu veya

evsel atık bertaraf hizmetini arayın.

- Cihaz şarj edilirken güç anahtarı kapalı olmalıdır.
- Pilleri asla 37°C'nin üzerindeki veya 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.
- Şarj esnasında şarj cihazının ısınması normaldir. Yalnızca Agency tarafından tavsiye edilen veya sağlanan ek parçaları, sarf malzemelerini veya yedek parçaları kullanın.
- Statik elektrik: bazı halılarda az miktarda statik elektrik birikebilir. Statik boşalma sağlığa zararlı değildir.
- Cihazınızı dış mekanlarda, ıslak yüzeylerde veya su çekmek için kullanmayın.
- Sert veya keskin nesneleri, kibritleri, sıcak külleri, sigara izmaritlerini veya diğer küçük nesneleri cihazla çekmeyin.
- Yanıcı sıvılar püskürtmeyin veya yanıcı sıvıları, temizlik malzemelerini, aerosoller veya bunların buharlarını çekmeyin.
- Tepkimeye açık sıvıları (çözünebilir, aşındırıcı, deterjan vb. gibi) emdirmeyin.
- Cihazı kullanırken elektrik kablosunun üzerinden geçmeyin veya kablosundan çekerek prizden çıkartmayın.
- Arızalıysa cihazınızı veya şarj ünitesini kullanmayın.
- **Agency servisi:** Bu cihazın güvenli ve etkili bir şekilde kullanılmaya devam edilebilmesi için bakım veya onarım işlemlerinin yalnızca yetkili Agency servis mühendisi tarafından yapılmasını öneririz.
- Cihazı hayvanları veya insanları temizlemek için kullanmayın.
- Pilleri, şarj edilemeyen pillerle değiştirmeyin.

(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ
ΠΡΟΪΟΝ 871125247510
ΑΡ. ΜΟΝΤΕΛΟΥ EV-607

Σαρώστε τον κωδικό QR για το
πλήρες εγχειρίδιο



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οικιακό καθαρισμό, όπως περιγράφεται

στον παρόντα οδηγό χρήστη. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως αυτόν τον οδηγό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντοτε τον φορτιστή από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται από ενήλικα, όταν χρησιμοποιούν την ηλεκτρική σκούπα. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την ηλεκτρική σκούπα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν εποπτεύονται.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί βλάβη διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής.
- Για την αποφυγή κινδύνου ασφαλείας, απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.
- Κρατάτε τα χέρια, τα πόδια, τα χαλαρά ρούχα και τα μαλλιά σας μακριά από τις περιστρεφόμενες βούρτσες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον γνήσιο φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στον φορτιστή.
- Αν πρόκειται να απορρίψετε τη συσκευή, πρώτα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες. Όταν αφαιρείτε την μπαταρία, η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος. Απορρίπτετε τις μπαταρίες με ασφάλεια. Αφήστε τη συσκευή σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει, επειδή οι μπαταρίες θα έχουν

αποφορτιστεί πλήρως. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται σε κέντρο ανακύκλωσης και να μην απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Εταιρείας ή ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν αντιμετωπίσετε τυχόν δυσκολία με την αποσυναρμολόγηση της μονάδας ή αν θέλετε να μάθετε πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων.

- Κατά τη φόρτιση της συσκευής, ο διακόπτης λειτουργίας πρέπει να είναι απενεργοποιημένος.
- Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασία πάνω από 37 °C ή κάτω από 0 °C.
- Είναι φυσιολογικό να αισθάνεστε ότι ο φορτιστής είναι θερμός όταν τον αγγίζετε κατά τη φόρτιση. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, αναλώσιμα ή ανταλλακτικά που συνιστώνται ή παρέχονται από την Εταιρεία.
- Στατικός ηλεκτρισμός: Ορισμένα χαλιά μπορεί να προκαλέσουν μικρή συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού. Τυχόν στατική εκκένωση δεν είναι επικίνδυνη για την υγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε εξωτερικούς χώρους ή σε οποιαδήποτε υγρή επιφάνεια ή για σκούπισμα υγρών από το πάτωμα.
- Μη μαζεύετε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα, σπέρτα, καυτές στάχτες, αποτσίγαρα ή άλλα παρόμοια αντικείμενα.
- Μην ψεκάζετε και μη μαζεύετε εύφλεκτα υγρά, καθαριστικά, αερολύματα ή τους ατμούς αυτών.
- Μην απορροφάτε αντιδρόντα υγρά (όπως: διαλύτες, διαβρωτικά, απορρυπαντικά κ.λπ.).
- Μην περνάτε πάνω από το καλώδιο ρεύματος όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και μην αφαιρείτε το φινιρίσμα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.
- Μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή τον φορτιστή σας, εάν φαίνεται ελαττωματικός.
- **Εξουσιοδοτημένο σέρβις:** Για να διασφαλιστεί η συνεχής ασφαλής και αποτελεσματική λειτουργία αυτής της συσκευής,

συνιστούμε οποιοδήποτε σέρβις ή επισκευή να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις της Εταιρείας.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε ζώα ή ανθρώπους.
- Μην αντικαθιστάτε τις μπαταρίες με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.